Saeco

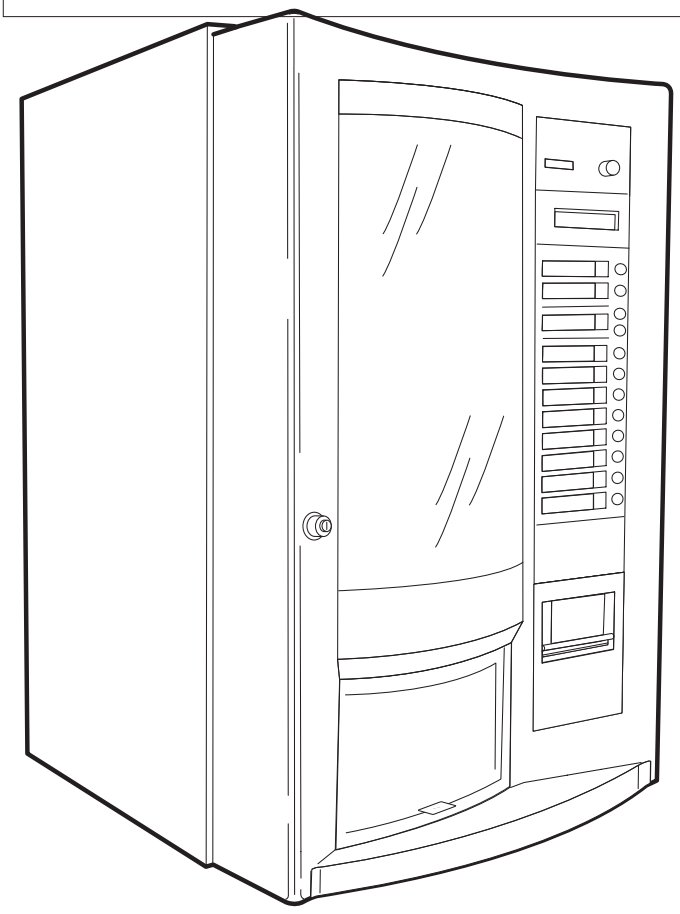
Distribuidor automático de bebidas

USO E MANUTENÇÃO

modelo

ZAFFIRO 300

Espresso/Instant



CE

ATENÇÃO: O presente manual de instrução é destinado exclusivamente a pessoal com especialização apropriada.

ÍNDICE

1 - INTRODUÇÃO AO MANUAL 4
1.2 Simbologias utilizadas 4

2 - INFORMAÇÃO GERAL 4
2.1 Premissa 4
2.2 Uso do distribuidor 5
2.3 Riscos residuais 5
2.4 Identificação do distribuidor 5
2.5 Dados Técnicos 5

3 - TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO 6
Transporte 6
Armazenamento 6

4 - SEGURANÇA 6
4.1 Normas gerais segurança 6
4.2 Requisito dos Operadores 6
4.3 Dispositivos de segurança instalados 7
4.4 Eficiência do controlo de segurança 7

5 - DESCRIÇÃO DOS COMANDOS E FERRAMENTAS 7
5.1 Comandos principais 7
Interruptor geral (ref. 36, fig. 6) 7
Comandos do painel de teclado (ref. 3, fig. 1) 7
Fase de distribuição 7
Fase de planeamento 8
5.2 Comandos Internos 9
Comandos de serviço (ref. 17, fig. 1) 9

6 - INSTALAÇÃO 10
6.1 Lista de Acessórios 10
6.2 Posicionamento 11
6.3 Conexão de água 11
6.4 Conexão eléctrica 12
6.5 Etiquetas e Adesivos 12

7 - PROGRAMAÇÃO 13
7.1 Estrutura da programação 15
7.2 Entrar/sair da formalidade de planeamento 20
7.3 Alterações e memorização dos parâmetros 20
7.4 Descrição do menu 21

8 - USO DO DISTRIBUIDOR 34
8.1 Estado do distribuidor 34
Fora de serviço 34
Apagado e isolado electricamente 34
Ligado 34
Em stand-by 34
8.2 Primeiro uso do distribuidor 34
Reabastecendo os recipientes 34
Regulamento do moinho 35
Pás do distribuidor 35
Distribuição de copos 36
Operações para exercício do distribuidor 37
8.3 Desembolso das bebidas 37
8.4 Mensagens e sinais de situações particulares 37

9 - MANUTENÇÃO 40
9.1 Introdução 40
9.2 Limpeza e manutenção 40
Grupo de café 41
Misturador e distribuição 41
Misturador em espirais e distribuição 41
Recipientes dos produtos 42
Recipiente do açucar 42
Recipiente café em grãos e moedor de café 43
Desembolso 43
Braço dispensador 44
Braço que distribui copos 44
Depósito dos residuos 44
Vão interno 44
9.3 Substituição -Ventoinha do Misturador 44

10- INSTRUÇÕES PARA O TRATAMENTO EM FIM DE VIDA ÚTIL 45

11- VARIANTES DA VERSÃO ZAFFIRO 300 INSTANT 45
11.1 Variações do equipamento 45
11.2 Variações de operação 45
11.3 Variações da estrutura de programação ... 45

PARTES PRINCIPAIS

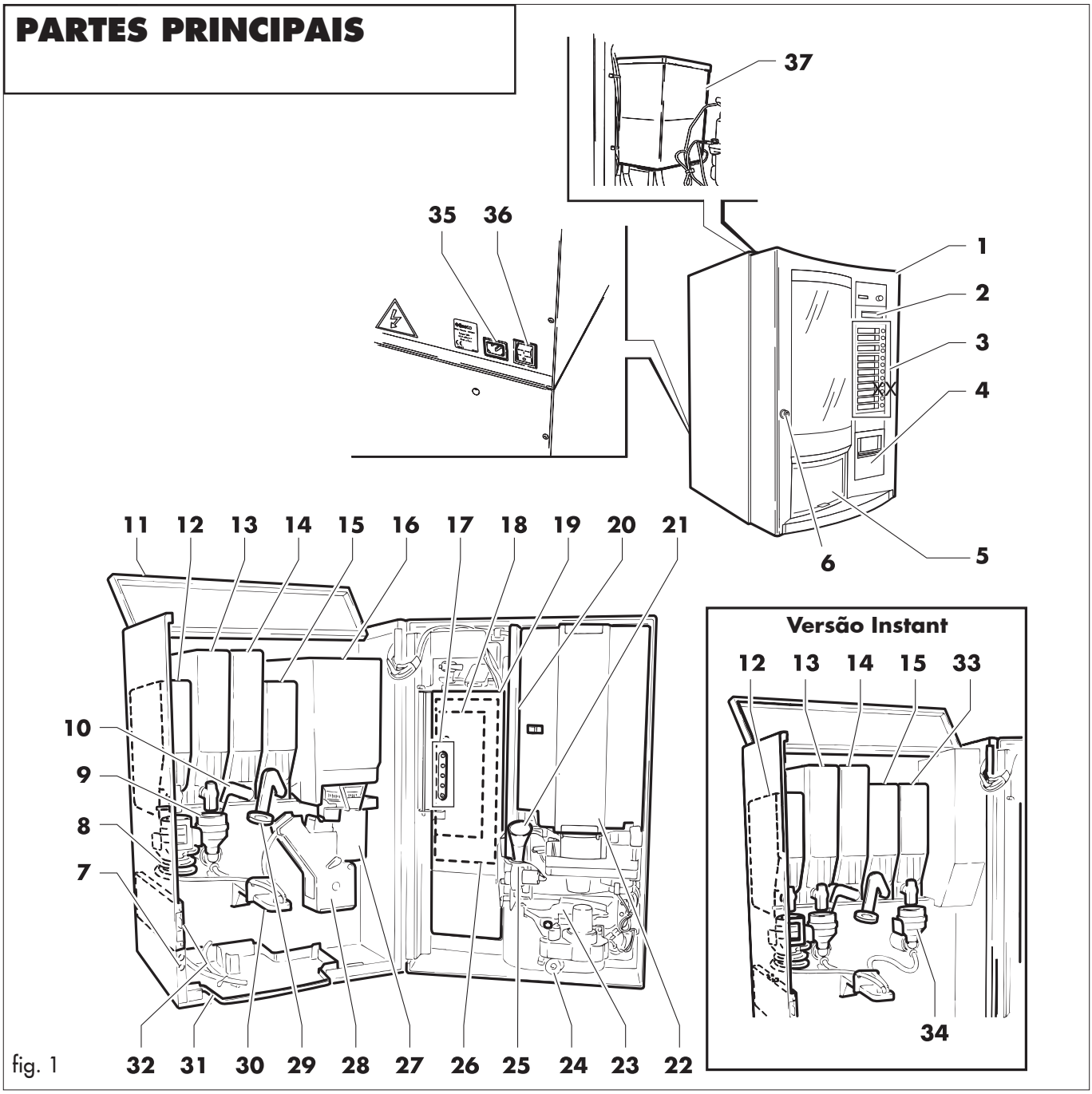


fig. 1

1 porta frontal
2 mostrador
3 comandos do painel do teclado
4 recuperação de moedas
5 desembolso moedas
6 fechadura
7 fusível
8 misturador em espiral
9 misturador
10 depósito de produtos
11 porta superior
12 recipiente 1
13 recipiente 2
14 recipiente 3
15 recipiente de açucar
16 recipiente de café em grão (versão Espresso)
17 comandos de serviço
18 cartão CPU/placa electrónica
19 prato de apoio ao moedeiro
20 distribuidor de paletinas
21 tubo de distribuição do açucar
22 porta da distribuição das paletinas
23 braço das paletinas
24 botão de fixar a distribuição
25 distribuidor de açucar e paletinas
26 cartão de protecção
27 moinho (versão Espresso)
28 grupo de café (versão Espresso)
29 distribuidor de açucar
30 braço de distribuição
31 recolha
32 microinterruptor de segurança
33 recipiente 4 (versão Instant)
34 misturador (versão Instant)
35 tomada elétrica
36 interruptor geral
37 fractura de ar

1 - INTRODUÇÃO AO MANUAL

1.1 Premissa

Importante

A publicação presente é parte integrante do distribuidor e, portanto, deve ser lida atentamente. Contém informação relativa à instalação, à manutenção e uso correcto do distribuidor ZAFFIRO 300 das versões Instant e Espresso.

Os tópicos referentes a uma só versão estarão sublinhados.

Ler esta publicação antes de completar qualquer operação.

Importante

A maior parte das ilustrações representam o ZAFFIRO 300 Espresso mas eles também são referentes ao modelo ZAFFIRO 300 Instant e onde necessário ambas as versões serão ilustradas.

Manufacturer: **SAECO Vending S.p.A.**
Casona, 1066 - 40041 Gaggio Montano
Bologna, Italy

No lado de dentro da capa poderá encontrar a página com as ilustrações a que o texto frequentemente faz referência. Manterr estas informações abertas enquanto está lendo a publicação.

A publicação presente deve ser preservada com cuidado e deve acompanhar o distribuidor durante todo a sua vida operacional, inclusive as possíveis passagens de propriedade.

No caso de perda ou deterioração da publicação presente, terá que requerer cópia imediatamente a um Centro de Ajuda Autorizado.

São reservadas todas as leis de reprodução da publicação presente ao Construtor.

1.2 Simbologias utilizadas

No interior desta publicação são usados tipos diferentes de símbolos, com o propósito, de sublinhar os níveis variados de perigo ou competências.
A cada símbolo corresponde uma mensagem.
A informação que não é sublinhada através de símbolos, é dirigida a todos os consumidores do distribuidor.
Os símbolos usados são:

Reabastecer

É usado para sinalizar as operações de competência do pessoal, empregadas ao reabastecendo.

Manutenção Técnica

Eí usou por sinalizar as operações de competência do pessoal especializado empregadas à manutenção e allíassistenza técnico.

Perigo

É usado para sublinhar situações perigosas para os empregados e para o distribuidor.

Importante

É usado para sinalizar operações que, se executadas, salvaguardam a boa operação do distribuidor.

2 - INFORMAÇÃO GERAL

2.1 Premissa

- O distribuidor é destinado à distribuição automática de café e bebidas quentes, e é programável para o que concerne à dosagem de todo tipo de distribuição.
- Em caso de necessidade ou avaria recorrer ao distribuidor ou importador nacional, ou ao fabricante quando não existe importador.
- Os Centros De Ajuda Autorizarados estão disponíveis para qualquer explicação ou informação à operação do distribuidor e conceder aplicações de provisão de trocas ou ajuda técnica.
- O Construtor está reservado, perante a lei, a fazer possíveis melhorias para o distribuidor sem qualquer advertência prévia.

2.2 Uso do distribuidor

Com o ZAFFIRO 300 são possíveis programar la distribuição automática de:
- café expresso preparado com café em grão(versão Espresso);
- bebidas de produtos liofilizados solúveis (café, chocolate, leite, chá, etc.);
- acessórios para a bebida (copos, açúcar e paletinas);
- água morna para a preparação de bebidas.

Importante

No caso de uso impróprio perderá toda forma de garantia e o Construtor recusa toda responsabilidade por danos a coisas e/ou de pessoas.

É de considerar uso impróprio:
- qualquer uso diferente daquele da expectativa e/o com técnicas diferentes dos referidos nesta publicação;
- qualquer intervenção no distribuidor que está em contraste com as indicações escritas nesta publicação;
- qualquer uso dos de componente depois de alterações para os dispositivos de segurança;
- instalações exteriores.

2.3 Riscos residuais

O vão da distribuição não tem protecções que previnam o contacto acidental das mãos com líquido quente.

2.4 Identificação do distribuidor

O distribuidor é identificado com nome do modelo e o número de série indicado na etiqueta correspondente (fig. 2).
Nessa etiqueta estão indicadas as informações seguintes:
- nome do Construtor
- marca CE
- modelo do distribuidor
- N° de série
- ano de fabrico
- algumas especificações de construção:
  - tensão da energia eléctrica de alimentação (V)
  - frequência da frequência eléctrica de alimentação (Hz)
  - energia eléctrica absorvida (W)
  - pressão admitida na rede de água (MPa)

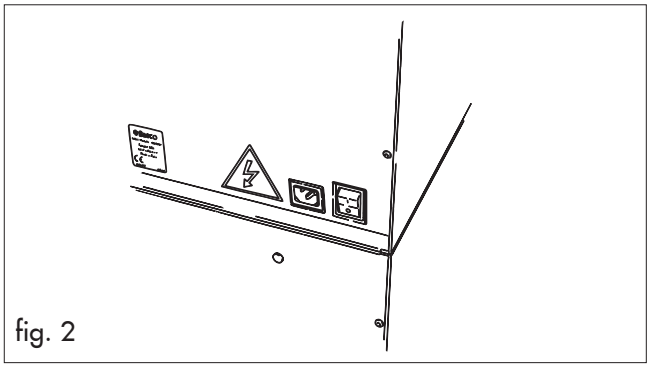


fig. 2

Importante

Para qualquer explicação aos Centros De Ajuda Autorizada, fazer sempre referência desta etiqueta que traz os dados específicos do distribuidor.

2.5 Dados Técnicos

Dimensões		**Espresso Instant**
L	mm	520
P	mm	560
A	mm	810
Peso	kg	58
Poder instalado	W	(*)
Tensão de alimentação	V	(*)
Frequência tensão eléctrica	Hz	(*)
Comprimento do cabo de alimentação	mm	1600
Alimentação de água		usando conexão à rede
Pressão da rede de água	bar	1,5 - 8
Conexão da rede de água		ligacão 3/4" Gas
Nível de pressão sonora ponderada A		inferior a 70 dB

Capacidade dos contentores		
Café em grão	kg.	4
Café solúvel	kg.	0,5 a 1,2
Produtos solúveis (para 2/3 da capacidade)	kg.	4
Açúcar		kg.4
Copos	n°	280
Paletinas	n°	280

(*) Ver etiqueta na parte de trás do distribuidor

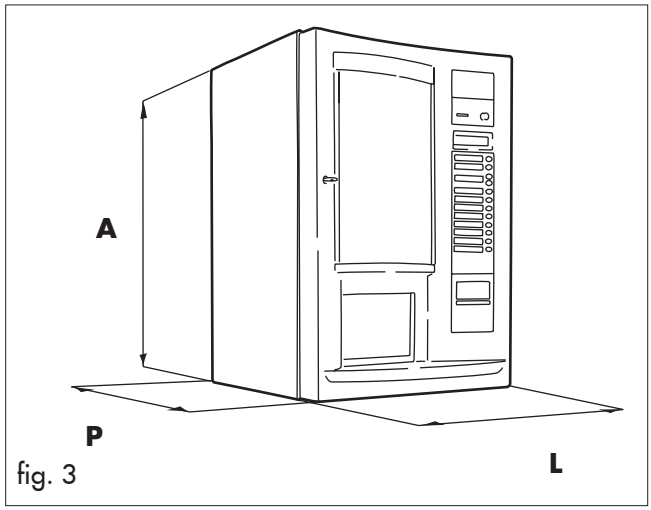


fig. 3

3 - TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Transporte

O Construtor protege o distribuidor com muitos plásticos e cartões angulares nos lados (para protecção das extremidades) e empacotam em papelão no qual estamparam as primeiras instruções. O pacote é suportado por madeira agarrado ao distribuidor por plásticos.

- Durante o transporte, o distribuidor tem que permanecer em posição vertical de acordo com a indicação timbrada na embalagem.
- Efectuar com cuidado a manobra de levantamento e posicionamento, usando meios satisfatório para a carga a carregar.
- Não erguer o distribuidor segurando as aberturas dos lados da embalagem.
- Não tremer o distribuidor.

Armazenamento

- O distribuidor deve permanecer empacotado no papelão com o suporte de madeira (ver fig. 4).

Perigo

Dado o peso da embalagem, é proibido sobrepor mais de dois distribuidores.

- O distribuidor deve ser armazenado, na embalagem original, em locais limpos e secos

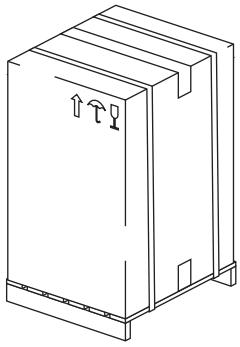


fig. 4

4 - SEGURANÇA

Conforme a Directiva baixa tensão 2006/95/EC (que substitui a directiva 73/23/EEC e sucessivas alterações) e a Directiva de marcação CE, 93/68/CEE, a SAECO Vending constituiu nos próprios estabelecimentos um fascículo técnico relativo ao distribuidor ZAFFIRO 300, recebendo durante a fase de projecto, as normativas indicadas em seguida:

- EN 55014
- EN 61000-3-3
- EN 61000-4-3
- EN 61000-4-5
- EN 60335-2-75
- EN 6100-3-2
- EN 61000-4-2
- EN 61000-4-4
- EN 61000-4-11
- EN 60335-1

4.1 Normas gerais segurança

- Ler atentamente a publicação presente antes de usar o distribuidor.
- É absolutamente proibido desactivar as seguranças instaladas no distribuidor.
- As operações de limpeza e manutenção do distribuidor devem ter efectuadas com o interruptor geral (ref. **36**, fig. 1) em posição "**0**"; ou depois de o ter desligado da tomada eléctrica (ref. **35**, fig. 1).
- Não tentar abrir ou forçar placas e painéis de protecção.
  No caso de necessidade, telefonar à nossa rede de vendas.
- Não modificar autonomamente partes do distribuidor; Neste caso o construtor declina qualquer responsabilidade
- Não atirar água ao distribuidor.
- Não verter líquido de qualquer tipo no distribuidor.
- Não emergir o distribuidor em água.

4.2 Requisito dos Operadores

Às medidas de segurança e a boa operação do distribuidor deve ter dois empregados com requisitos diferentes:

Manutenção técnica

Pessoa especializada às operações de instalação, regulação, manutenção e ajuda técnica do distribuidor.
É o único que deve ter o a chave do microinterruptor motriz de segurança (ref.**A**, fig.5) que permite de excluir o sistema de segurança.

Manutenção do reabastecimento

Pessoa responsável pelo abastecimento, limpeza externa do distribuidor, arrancar e desligar e recolha das moedas.
Se você nota maus funcionamentos do distribuidor tem que requerer a intervenção da manutenção técnico.

Utilizador

Consumidor do distribuidor. A este não é permitido executar as operações que são da competência do operador ou do técnico.
Se nota maus funcionamentos do distribuidor poderá recorrer ao operador.

4.3 Dispositivos de segurança instalados

Todo os componentes que podem ser fontes de perigo, estão no interior fixo do distribuidor.

- Um microinterruptor (ref. **32**, fig. 5) remove a alimentação eléctrica automaticamente no caso de abrir o painel fronteiriço.
  É possível excluir o microinterruptor inserindo a chave (ref. **A**, fig. 5)

Perigo

A exclusão do microinterruptor de segurança, só é permitido pela manutenção técnica.

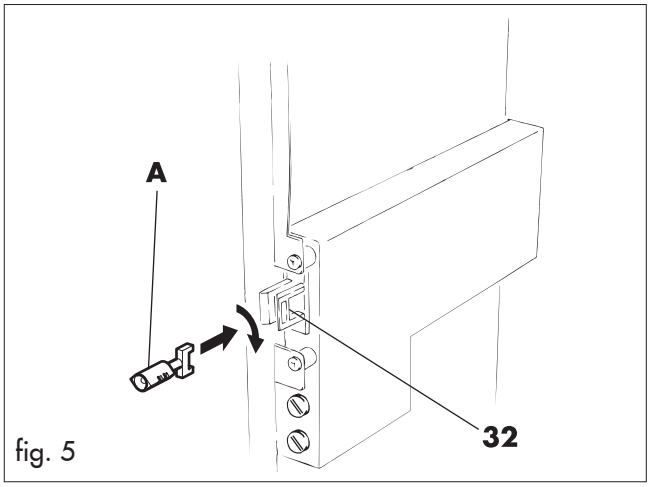


fig. 5

4.4 Eficiência do controlo de segurança

Com o distribuidor ligado, abrir a porta frontal e conferir que estão apagados (ref. **2**, fig. 1) o mostrador e os espiões presentes no teclado do painel de comandos (ref. **3**, fig. 1).
Quando estes componentes desligam significa que a máquina não está a trabalhar que o microinterruptor é eficiente.

5 - DESCRIÇÃO DOS COMANDOS E FERRAMENTAS

Importante

O distribuidor já é entregado com as chaves de distribuição programadas em valores padrão.

5.1 Comandos principais

Interruptor geral (ref. 36, fig. 6)

à direita na parte de parte de trás do distribuidor baixo.
Em posição. "**I**" acende o distribuidor (qualificação do trabalho eléctrico).
Em posição. "**O**" extingue o distribuidor (desabilitação do trabalho eléctrico).

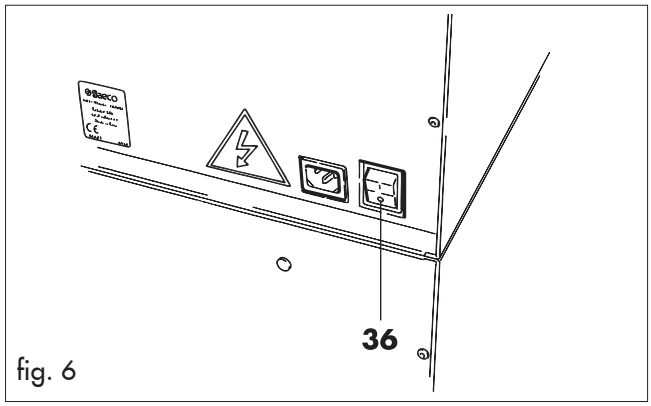


fig. 6

Comandos do painel de teclado (ref. 3, fig. 1)

É composto de 12 chaves em que funcionam alterações ao variar alguma fase (ordinário ou de planeamento) no qual o distribuidor se encontra.
Toda a pressão nas chaves é acompanhada por um beep.

Fase de distribuição

Nesta fase de operação normal as telas, se apertou, executam as seguintes operações:

E ENTER - "Descafeinado" (fig. 7)
Substitui café em grão (Versão Espresso) ou solúvel (Versão Instant),
Apertar a tecla antes de seleccionar a bebida.
Em caso de erro voltar a premir a tecla.

C CANCELAMENTO - "Copos"
Distribui ou conduz os copos de acordo com o planeamento remetido nas "VENDAS" da função "COPOS" (ver 7 - Planeando, 7.4 Descrição do menus).
Para seleccionar deverá introduzir a tecla ("SEM COPO" ou "COM COPO").

A tecla assume assim duas funções diferentes:

- "SEM COPO"
  Tecla premida — Copo NÃO distribuido
  Inserir o próprio copo no vão da distribuição
  Tecla sem ser premida — O copo é distribuído automaticamente
- "COPO VAZIO"
  Tecla premida — Distribuição do copo com pagamento

Apertar a tecla antes de seleccionar a bebida.
No caso de erro voltar a premir a tecla.

^ **Tecla PARA CIMA - "Açúcar"** (fig. 7)
Aumenta a quantidade de açúcar na bebida seleccionada.
Apertar a tecla antes de seleccionar a bebida.

v **Tecla ABAIXO - "Açúcar"** (fig. 7)
Diminui a quantidade de açúcar na bebida seleccionada.
Apertar a tecla antes de seleccionar a bebida.

A - B - C - D - E - F - G - H (fig. 7)
Distribui as bebidas programadas.
No caso de erro voltar a premir a tecla.

Fase de planeamento

Nesta fase de serviço as teclas, se apertou, eles executam os seguinte de operações descritos:

E **Tecla ENTER - "Descafeinado"** (fig. 7)
Permite alterar os níveis inferiores do menu de planeamento, para a mudança dos valores e a confirmação dos parâmetros.

C **Tecla CANCELAR - "Copos"**
Permite aceder ao nível de planeamento superior que evita a memorização do parâmetro novo.

^ **Chave PARA CIMA - "Açúcar"** (figo. 7)
Permite o deslizamento do menu e aumenta o valor visualizado para a mudança.

v **TeclaABAIXO - "Açúcar"** (fig. 7)
Permite o deslizamento do menu e decrementa o valor que visualizou para a mudança.

A - B - C - D - E - F - G - H (fig. 7)
Algumas teclas permitem distribuir as bebidas de teste para apontar no distribuidor:
Tecla A para completar bebida
Tecla B bebem sem copo, açúcar e paletina
Tecla C só água
Tecla D só pó
Tecla E açúcar e paletina
Tecla F -
Tecla G -
Tecla H -

Luzes de distribuição (ref. **SP**, fig. 7)
Perto de algumas teclas (A - B - C - D - E - F - G - H - "ENTER" - "CANCEL") estão instaladas 2 luzes, que sinalizam:
- luz vermelho — distribuição inválida;
- luz verde — distribuição válida;
- luz verde intermitente — pré-selecção activada.

Mostrador (ref. **2**, fig. 7)
É composto por 2 linhas de 20 caracteres e têm a tarefa para fornecer as mensagens relacionadas às operações (levando a cabo ou a executar) e para as possíveis condições de fora de serviço

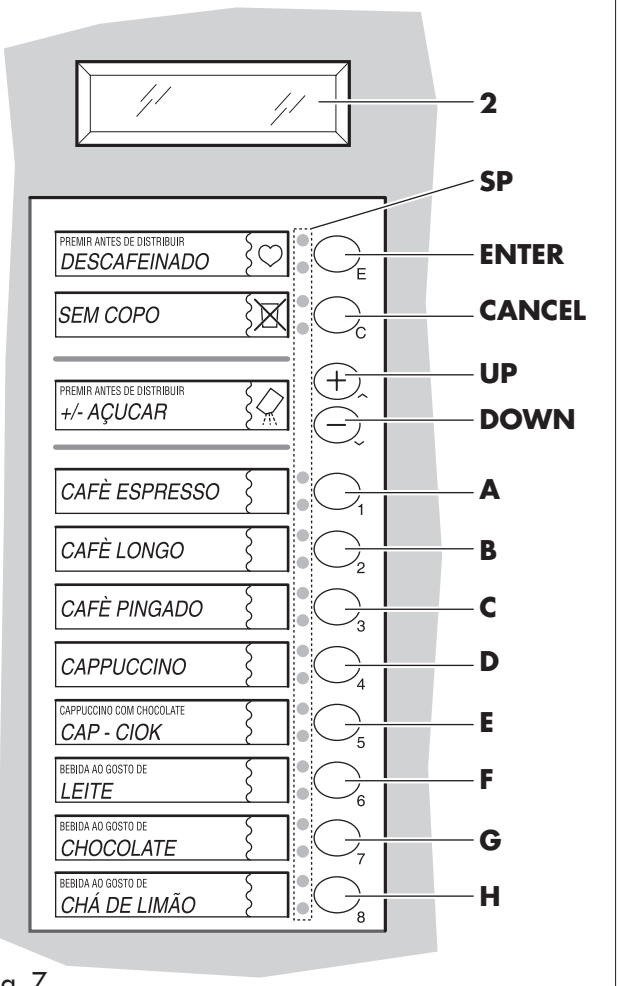


fig. 7

5.2 Comandos Internos

São os comandos de serviço instalados no cartão electrónico (dentro do contador fronteiriço) e eles têm a função seguinte:

SP1 **Luz vermelha** (fig. 8)
Mostra e flameja, pois cartão electrónico está activo.

Comandos de serviço (ref. **17**, fig. 1)

TS1 chave Programação/Açúcar (fig. 8)
Apertado singularmente permite o ingresso ou saída da formalidade de planeamento.
Apertado a **TS5** simultaneamente, permite encher o tubo de distribuição de açúcar (ref. **21**, fig. 1).

Importante
Apertar **TS5** Primeiro, manter premida, e só depois **TS1**.

TS2 **Tecla Gratuito/Reset** (fig. 8)
Varia a função de base para as condições de serviço do distribuidor.
Apertado, debaixo de condições de serviço normal, distribui uma bebida livre.
Apertado debaixo de condições de fora de serviço, permite visualizar no mostrador a mensagem que mostra o tipo de fora de serviço em que se encontra.
Apertado em um segundo tempo predispõe o distribuidor para o serviço normal (Reajuste do Fora de serviço).

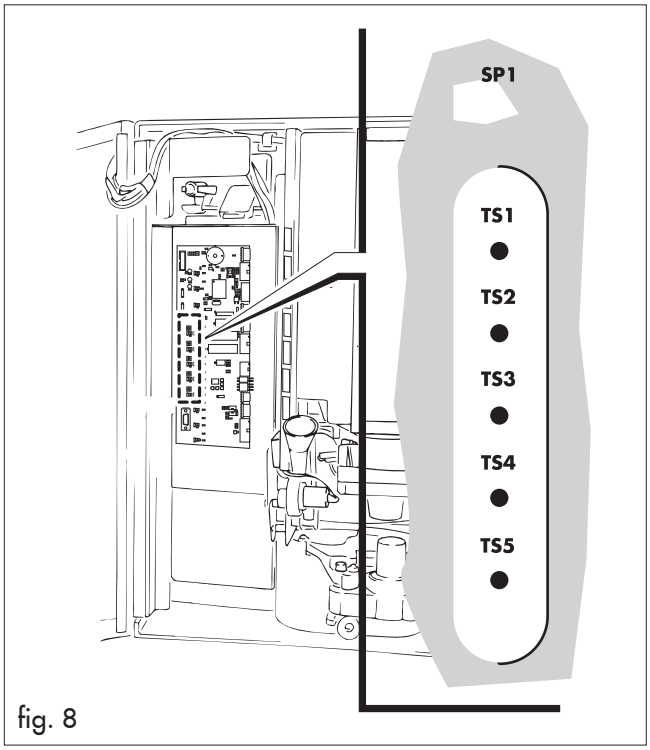


fig. 8

Importante
Apertado, depois de toda iluminação do distribuidor, permite de superar a fase de aquecimento e chegar directamente à condição de "**MÁQUINA PRONTA**", aumentando a velocidade do distribuidor.

TS3 **Circuito hidráulico** (fig. 8)
Uma pressão breve levará a água até completar ao lavagem do primeiro misturado. Executar o ciclo de lavar dos misturados e então o interior do circuito hidráulico, é necessário mante-la premida. A introdução, da chave interrompe o ciclo.

TS4 **Tecla da distribuição dos copos / tubo rotativo** (fig. 8)
Apertado singularmente distribui um copo.
Apertado a **TS5** simultaneamente, deixa girar o tubo.

Importante
Apertar **TS5** primeiro, mante-la apertada, e só depois **TS4**.

Perigo
Comandar a rotação do tubo dos copos só depois de ter concedido as condições descritas no capítulo 8.2 Primeiro acendimento do distribuidor - Distribuindo copos.

TS5 **Tecla de habilitação de funções** (fig. 8)
Usar com **TS1** ou **TS4**, pois não tem nenhuma função singularmente.
Mante-la premida, e só depois apertar **TS1** ou **TS4**.

6 - INSTALAÇÃO

Perigo

A presença de campos magnéticos ou a proximidade de máquinas eléctricas que produzem dificuldades, poderia causar maus funcionamentos para o controle electrónico do distribuidor.

Importante

É proibido instalar no exterior e em ambientes em qual é usado jactos de água ou de vapor.

Importante

Com temperaturas próximas a 0°C existe o risco de congelamento das partes internas que contém água.
Não utilizar o distribuidor nestas condições.

- Instalar o distribuidor num ambiente protegido com temperaturas que oscilam entre 10°C e 40°C.
- Verificar se o enlouro da embalagem apresenta danos provocados pelo transporte e está devidamente fechada.
- Transportar a caixa ainda fechada para a proximidade do local da instalação (ver 3 – Transporte e Armazenamento), cortar as fitas de retenção e erguer o papelão.
- Verificar o estado e o modelo do distribuidor contidos na embalagem.
- Conferir o conteúdo do kit de cliente e dos acessórios do envelope, presos ao distribuidor (ver 6.1 Lista de acessórios)
- Remover a embalagem original, que nós aconselhamos preservar para possíveis movimentos ou transportes seguintes.
- Livrar o distribuidor dos envolucros.

Importante

Remover os painéis em esponja que protegem, durante o transporte, os recipientes dos produtos (ref. **A**, fig. 9).

Respeitar as normas do país ao rejeitar as embalagens.

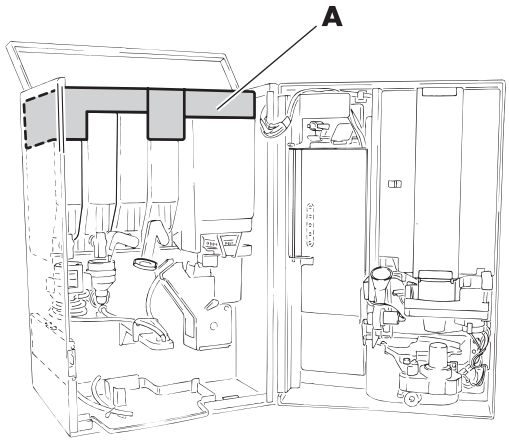


fig. 9

6.1 Lista de Acessórios

- Chave motriz (ref. **A**, fig. 5) para desimpedir o sistema de segurança
- Série de preços em adesivos e moedas aprovadas
- Série de instruções para os produtos a distribuir
- N. 1 recipiente para as moedas
- N. 1 chave motriz do grupo de café
- N. 1 Livro de Uso e Manutenção
- N. 1 cabo de alimentação

6.2 Posicionamento

- Posicionar o distribuidor a uma certa distância das paredes ou dividindo, como na figura (fig.10).

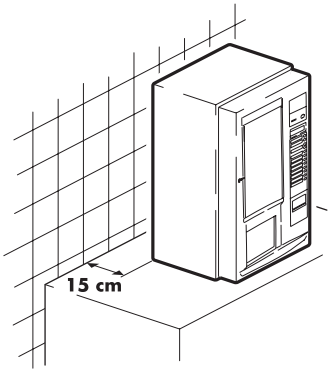


fig. 10

Importante

Garantir um ventilação correcta ao distribuidor, o painel de parte de trás do distribuidor, tem que ter uma distância das paredes, etc., pelo menos de 15 cms.

Não cubra o distribuidor com panos ou outro material.

- Posicionar o distribuidor num plano de dimensões satisfatórias, horizontal e que possa aguentar com o seu peso.
- O plano de apoio não pode superar os 2° de inclinação.
  Eventualmente intervir regulando o tamanho de pés.

Perigo

No caso de instalações posteriores do distribuidor, precisa executar o esvaziando do ar do reservatório primeiro (ref. **37**, fig.1), agindo na faixa de borracha (ref. **A**, fig.11) pois fecha o tubo de descarga.

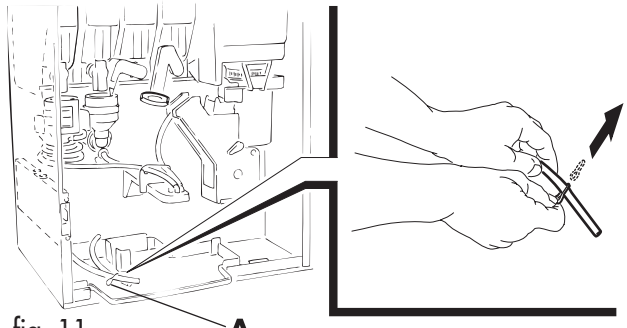


fig. 11

6.3 Conexão de água

- Conectar o distribuidor para um encanamento de distribuição de água bebível com pressão inclusa entre 1,5 e 8 bars.
  Usar um tubo de carga de características satisfatórias, conectando para o G3/4 situado no painel da máquina (fig.12).

Importante

Aconselhamos alimentar o distribuidor com água tratada com um dispositivo de descalcificação, especialmente no caso de água com alto conteúdo de sais de cálcio e magnésio (água dura).

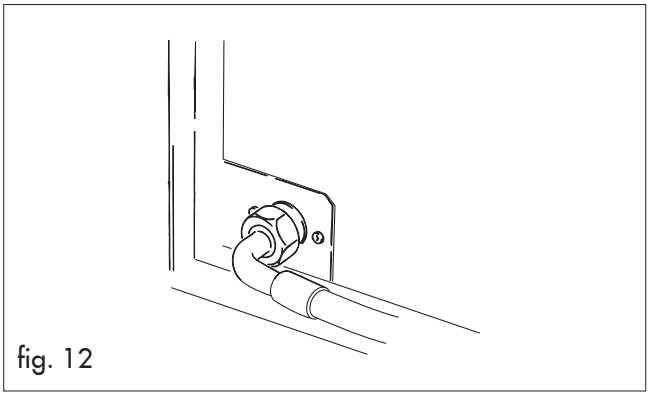


fig. 12

6.4 Conexão eléctrica

Perigo

Operação de competência do técnico.

- Inserir o cabo na tomada (ref.**34**, fig.1) situado no painel de parte de trás.
  O distribuidor predispôs para a operação eléctrica uma monofase de tensão cujo valor é sublinhado na etiqueta de identificação (ver 2.4 Identificação do distribuidor).

Perigo

O ponto de conexão à tomada eléctrica tem que estar situado num lugar acessível de modo a facilitar desligar o distribuidor, quando necessário.

Antes de ligar o distribuidor verificar:

- se a tensão de rede da tomada, na qual conectou o distribuidor está em conformidade com o indicado na placa de identificação.
- se o sistema eléctrico onde conectou o distribuidor está em conformidade com o vigente nas normas e, tem as características para aguentar a carga máxima indicada na placa de identificação.
  No caso de dúvida, requerer um controle de pessoal qualificado.

Perigo

É proibido o uso de extenções ou adaptadores.

6.5 Etiquetas e Adesivos

Para utilizar as etiquetas das bebidas deverá:

- separar, seguindo a linha esboçada das bebidas que são para equipar.
- aplicar os adesivos dos preços nos locais correspondentes às bebidas.
- Inserir as designações no lado de dentro, dos locais especiais através das ranhuras presentes (ref. **A**, fig. 15).

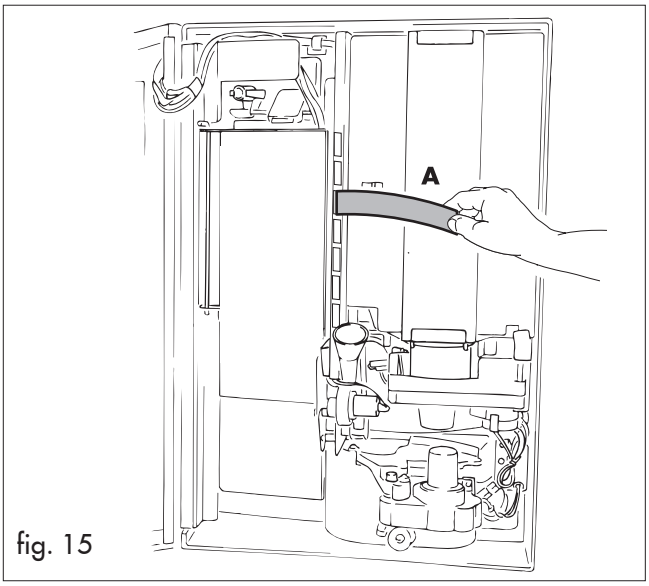


fig. 15

Inserir as instruções para a utilização do distribuidor, na parte inferior da porta frontal (ref. **1**, fig.1), de modo que as imagens publicitárias não fiquem sobrepostas.
Para fazer isto precisa:

- desligar o distribuidor;
- abrir a porta frontal;
- desparafusar os botões (ref. **A**, fig. 16) das armações (ref. **B**, fig. 16) que suportam as imagens
- desenfiar as armações;

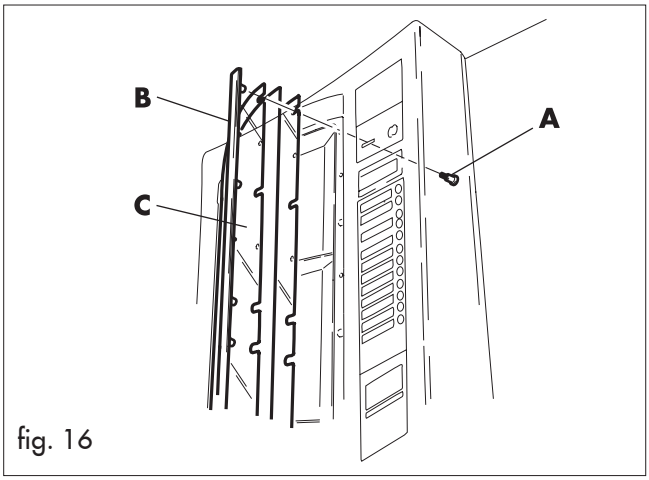


fig. 16

- erguer o painel transparente (ref. **C**, fig. 16) e o inserir as instruções para a utilização.
- recompor, reinserindo o painel das armações.
- reactivar os botões.
- fechar a porta frontal:
- reacender o distribuidor.

7 - PROGRAMAÇÃO

Este capítulo descreve como remeter e/ou modificar os parâmetros programados no distribuidor.

Importante

A sequência de visualização e programação, varia da escolha em remeter a um menu completo ou reduzido.

É então oportuno ler o capítulo com atenção, só intervindo depois de ter entendido a sucessão de todas as operações a completar.

Os comandos principais do menu de programação são:
- **SISTEMA DE GESTÃO**
- **SISTEMAS DE PAGAMENTO**
- **PREPARAÇÃO DE BEBIDAS**
- **GESTÃO DE VENDAS**
- **GESTÃO DE HORÁRIOS**
- **ESTATISTICA**
- **ERROR LOG**

GESTÃO DO SISTEMA

Permite:
- programar o idioma utilizado pelo distribuidor;
- nomear um código ao distribuidor;
- visualizar o número de registro;
- inserir ou modificar a contra-senha de acesso para o planeamento;
- modificar as temperaturas de exercício do distribuidor;
- modificar tempo e a data actual;
- inserir linhas de texto que serão visualizadas no mostrador durante a distribuição das bebidas, quando o distribuidor está em stand-by e quando está fora de serviço;
- pré-selecção do descafeinado;
- distribuir a paletina com a bebida ou só quando se introduz açucar
- activar o bloqueio borras
- activar o bloqueio galão de descarga
- escolher o menu de programação completo ou reduzido.

SISTEMAS DE PAGAMENTO

Permite de remeter aos parâmetros seguintes:
- protocolo de comunicação;
- valores das moedas e notas;
- qualificação para o multivenda (administração do crédito residual);
- sobre-pagamento de administração.
- a posição do ponto decimal na gestão do crédito;
- o código de país (prefixo telefónico internacional);
- o número dos zeros fixos na gestão do crédito.

PREPARAÇÃO DAS BEBIDAS

Permite a preparação de oito bebidas.
Toda a bebida pode combinar um ou mais produtos (solúvel e café em grão na versão Espresso, só solúvel na versão Instant).
A distribuição acontecerá de acordo com a sequência, a quantidade (solúvel, água e açúcar) e a velocidade correspondente.
Os números que compõem a sequência identificam os recipientes (fig.18).

Perigo

Um eventual erro na programação do solúvel, provocando uma lavagem insuficiente do misturador, é sinalizado por um beep.

Importante

Qualquer modificação à quantidade de açúcar pode ser executado (com as teclas "UP" e "DOWN") antes de seleccionar a bebida a distribuir.

A mudança só será válida para aquele único desembolso.

Depois de terminar a programação de todas as bebidas é possível desembolsar uma bebida directamente do menu de teste.

GESTÃO DE VENDAS

Permite remeter o valor dos preços a associar às bebidas e, escolher se deseja desembolsar bebidas livres ou para pagamento.

GESTÃO DE HORÁRIOS

- os horários em que o distribuidor faz desembolsos grátis;
- os horários para ligar e desligar o distribuidor;
- os horários em que são aplicados descontos ou aumentos de preço e as suas diferenças;
- os horários para uma pré-moagem do café em grão (modelo Espresso).
- a periodicidade das lavagens.

ESTATISTICA

Este comando, visualiza os produtos a que o distribuidor é capaz de vender, como:

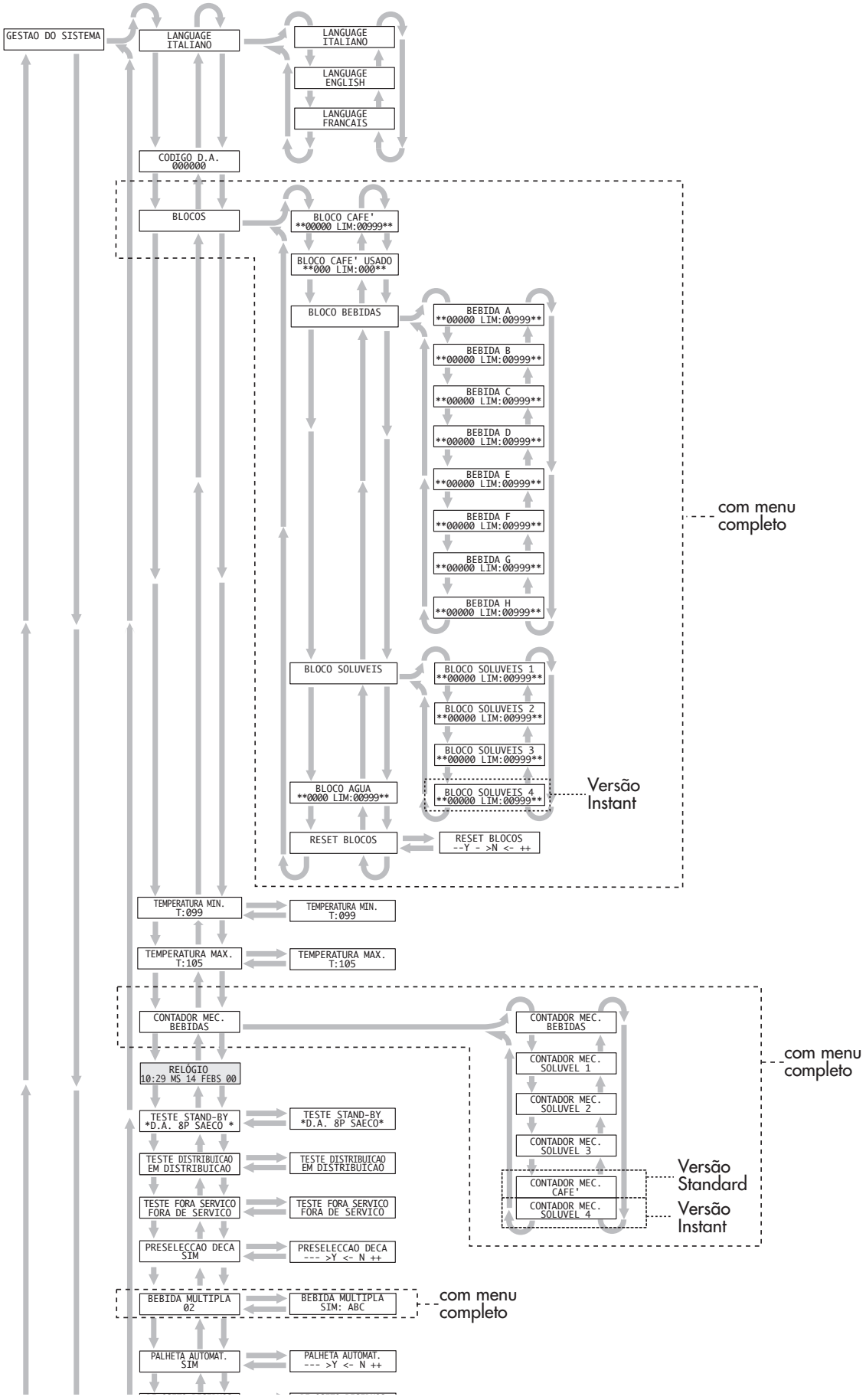
- Total das moedas
- Total do notas
- Card in
- Cartd out
- Overpay
- Selecçaõ gratuita
- Disconto card
- Aumento card
- Total vendas
- VMC Slave
- Contador
- Estatística

ERROR LOG

Histórico dos erros da máquina

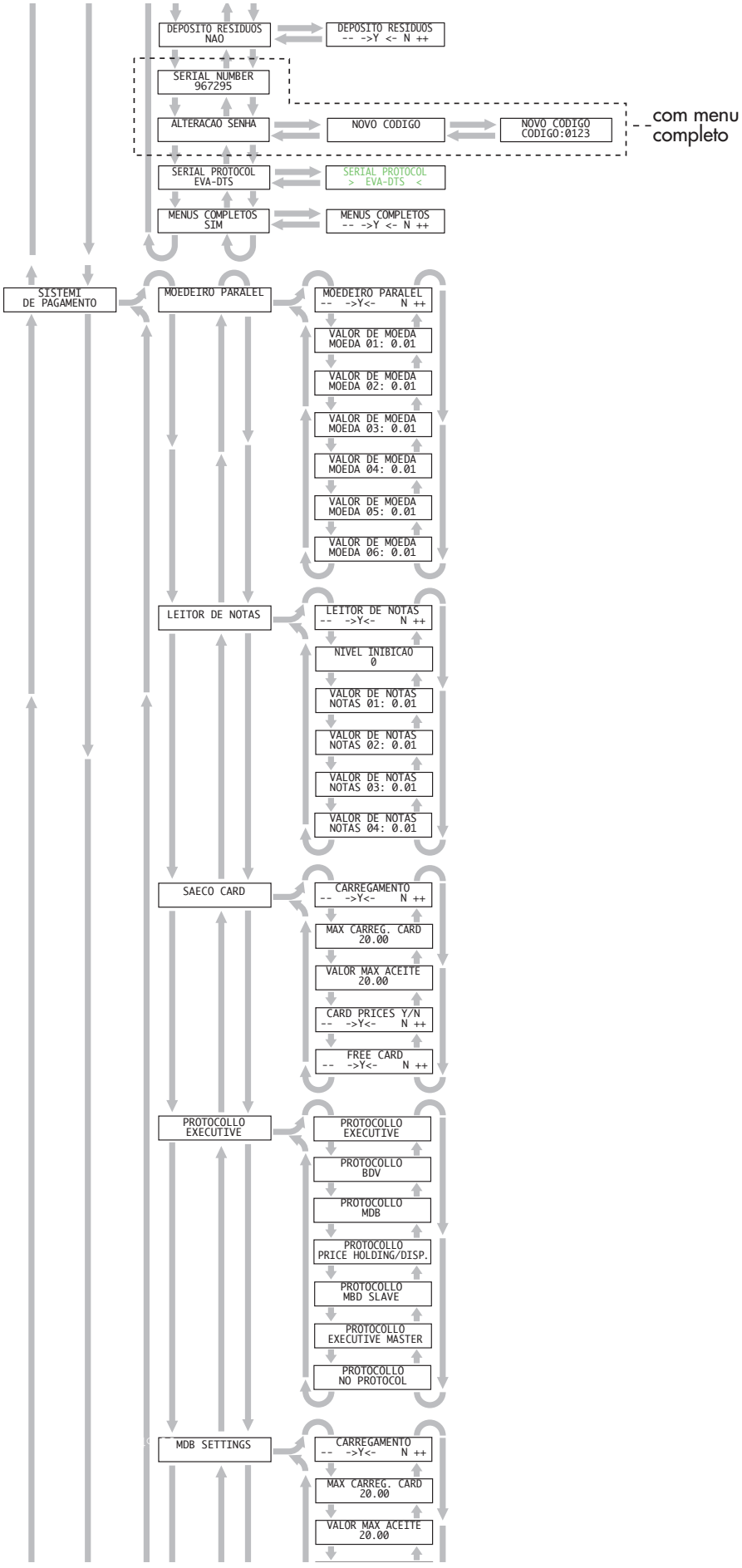
7.1 Estrutura da programação

Estrutura base - Inicio 1ª parte



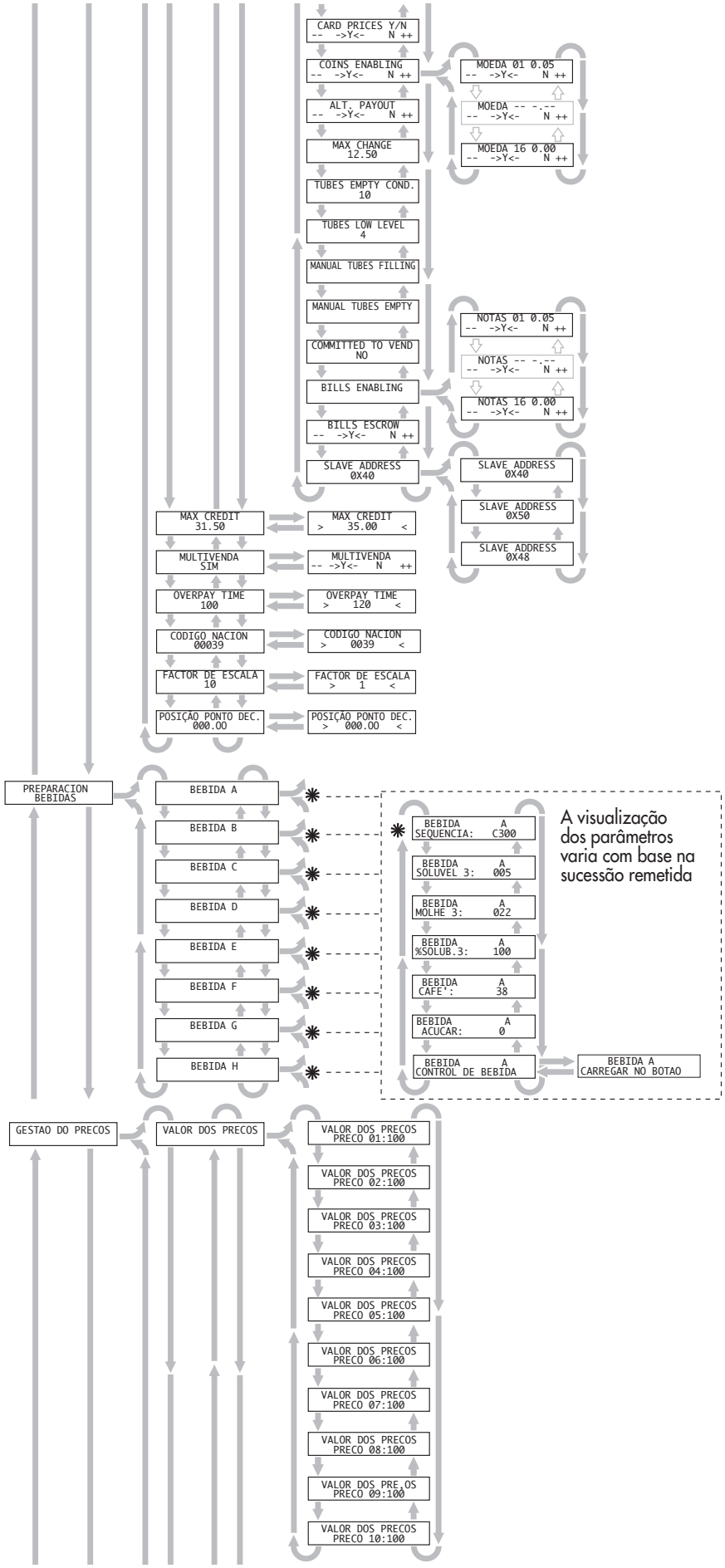
Estrutura base - Fim 1ª parte - contínua

Estrutura base - Início 2ª parte



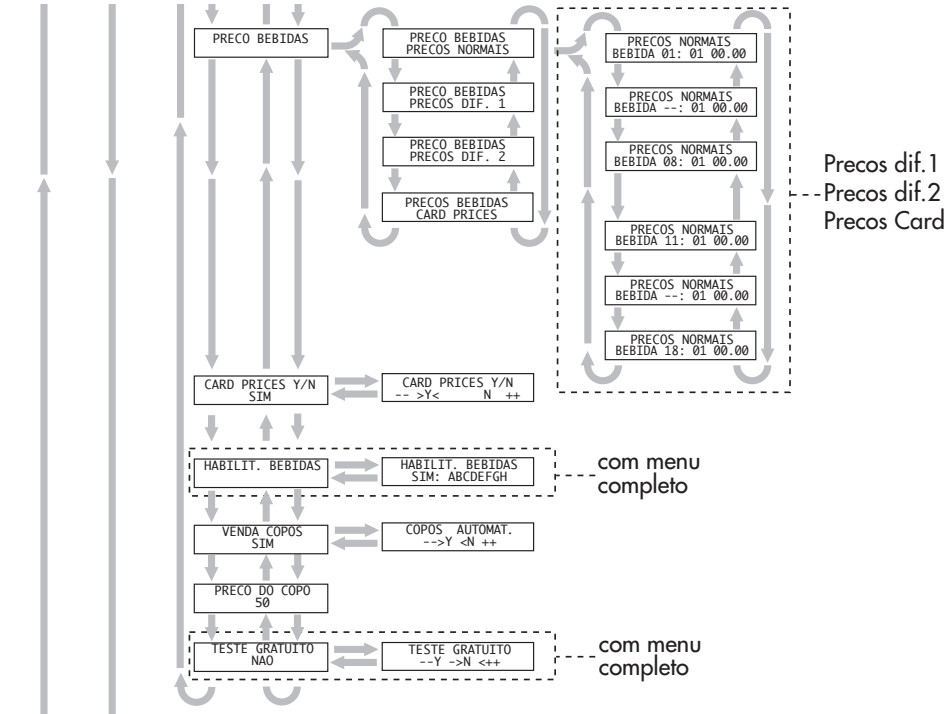
Estrutura base - Fim 2ª parte - contínua

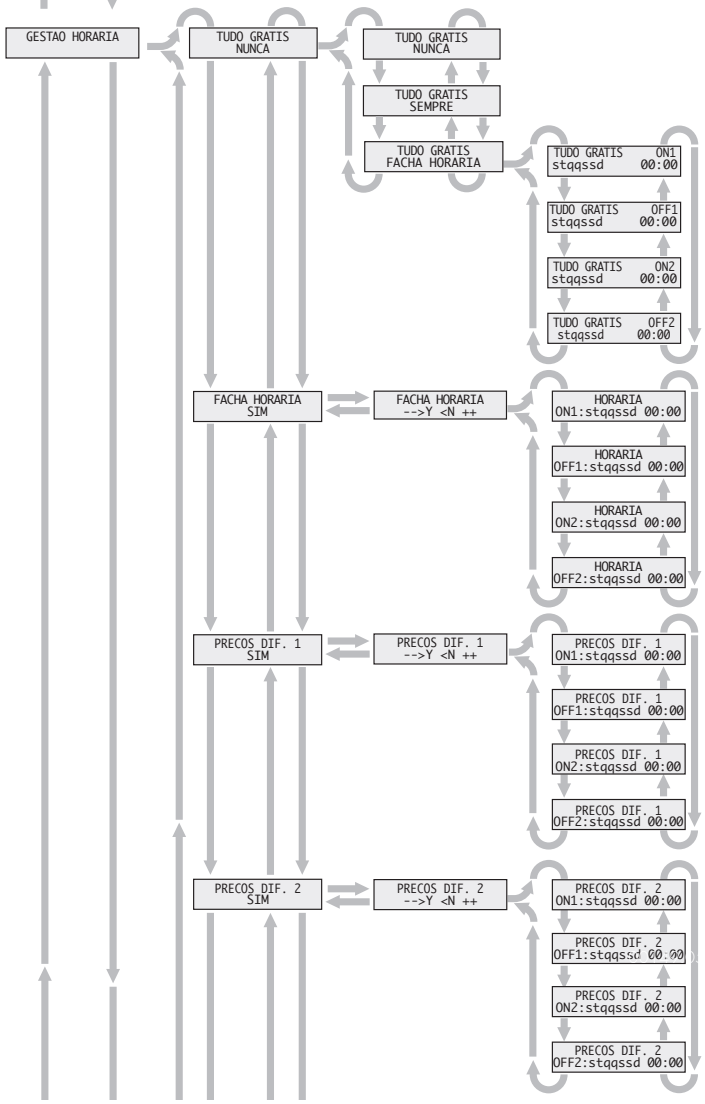
Estrutura base - Início 3ª parte



Estrutura base - Fim 3ª parte - contínua

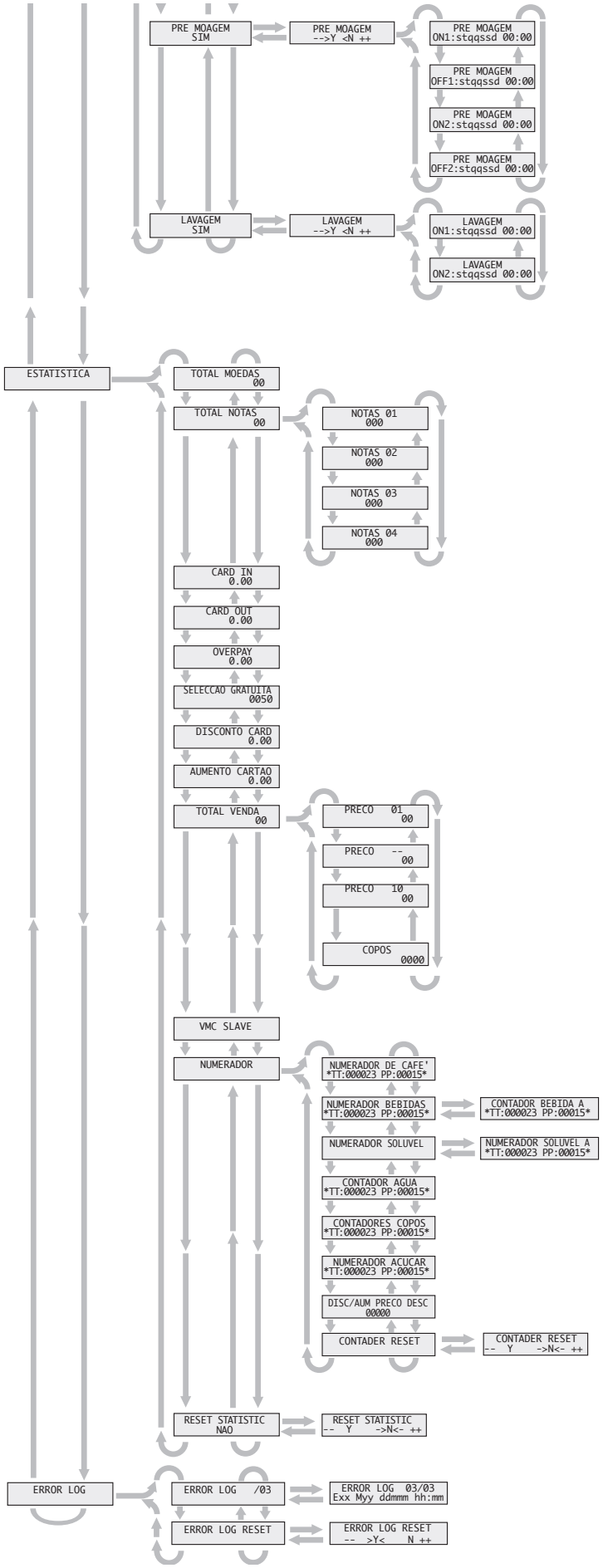
Estrutura base - Início 4ª parte





Estrutura base - Fim 4ª parte - contínua

Estrutura base - Início 5ª parte



Estrutura base - Fim

7.2 Entrar/sair da formalidade de planeamento

Para ter acesso ao programa necessita de:
- Abrir a porta frontal (ref. **1**, fig. 1).
- Inserir a chave do microinterruptor de segurança motriz (ref. **A**, fig. 5).
- Abrir o prato de apoio ao moedeiro (ref. **19**, fig. 1).
- Apertar a tecla de entrar/sair (ref. **TS1**, fig. 8).
  Se a contra-senha não foi nomeada entra directamente no programa.
  Se for atribuída uma contra-senha, no mostrador aparece "**PASSWORD0000**" com o cursor intermitente no primeiro digito e, assim terá necessidade de:
  - Introduzir a contra-senha de acesso usando as teclas "UP" e "DOWN".

Importante

Todos os dígitos inseridos deve ser confirmada com a tecla "ENTER".

  - A cada confirmação o cursor intermitente passa para o digíto seguinte.
    Proceder da mesma forma até ao último digíto.
  - Depois de ter confirmado o último digíto, aparece no mostrador "**GESTÃO DE SISTEMA**".
- Percorrer o menu com as teclas "UP" e "DOWN".

Para sair da programação deverá:
- Percorrer o menu com as teclas "UP" e "DOWN". até a visualização de um dos comandos principais (**GESTÃO DO SISTEMA**, **SISTEMAS DE PAGAMENTO**, **PREPARAÇÃO DAS BEBIDAS**, **GESTÃO VENDAS**, **GESTÃO DO PROGRAMA**, **ESTATISTICA/CONTADOR**).
- Apertar a chave de entrar/sair da programação (ref. TS1, fig. 8).

Depois de três minutos da última operação, o distribuidor que sai da programação.

7.3 Alterações e memorização dos parâmetros

Para modificar os parâmetros necessita de:
- Aceder à programação (ver "7.2 Entrar/sair da programação").
- Percorrer o menu com as teclas "UP" e "DOWN".
- Parar na selecção em que deseja intervir.
- Premir a tecla "ENTER" para introduzir o item.
- Se necessário, percorrer o menu com as teclas "UP" e "DOWN".
- Parar na selecção na função na qual pretende visualizar ou modificar os parâmetros.
- Apertar a tecla "ENTER" para visualizar o parâmetro.

Importante

Em alguns casos os parâmetros são já modificáveis a este nível (ver "7.1 Estrutura da programação").

Para modificar e memorizar as necessidades do parâmetro:

Importante

Os digítos inseridos e os parâmetros modificados confirmam-se sempre com a tecla "ENTER".

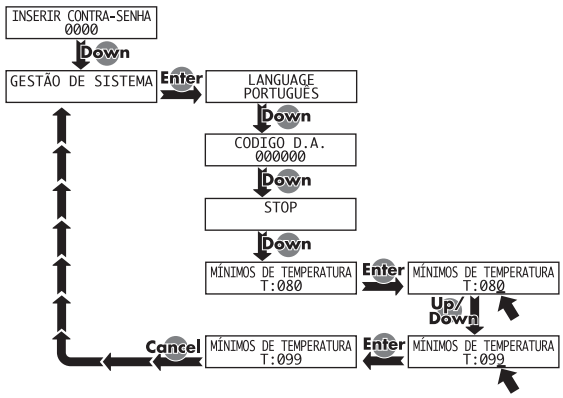
- Apertar a tecla "ENTER" para ter acesso à mudança.
  O parâmetro está pronto ser modificado quando o cursor aparece na primeira figura a modificar
- Aumentar ou reduzir o valor da figura pelo "UP" ou "DOWN".
  Apertando a tecla "ENTER" a figura visualizada é memorizada e substitui a que precede, simultâneamente o cursor passa à figura seguinte.
- Executar o mesmo procedimento para remeter às figuras remanescentes.
- Depois de ter completado a mudança, para confirmar prima a tecla "ENTER"
- A variação é aprovada, quando o cursor desaparece.

Em alguns casos o parâmetro a memorizar, tem que ser seleccionado entre uma lista de parâmetros pré-organizados ("**SIM**" e "**NÃO**", "**DIAS DA SEMANA**", etc...). Nestes casos as tecla "UP" e "DOWN" têm a função de visualizar, no mostrador, as possíveis escolhas.

Exemplo da programação da "TEMPERATURA MIN.":

Necessita de:
- Aceder ao planeamento(ver "7.2 Entrar/sair da formalidade de planeamento").
- Percorrer os comandos do menú com as teclas "UP" e "DOWN" visualizando "**GESTÃO SISTEMA**"
- Apertar "ENTER" para confirmar a escolha e entrar nas funções
- Percorrer o menu com "UP" e "DOWN" e parar a visualização no aparecimento de "**TEMPERATURA MIN**".
- Apertar "ENTER" para confirmar a escolha e entrar na função.
  Um cursor aparece debaixo da primeira figura do parâmetro.
- Utilizar as teclas "UP" ou "DOWN" para percorrer os números
- Apertar "ENTER" para confirmar o número.
  A pressão em "ENTER" leva automaticamente ao nível de entrada na função ("**TEMPERATURA MINIMA**").
- Apertar "CANCEL" para voltar à "**GESTÃO DE SISTEMA**"
- Sair do menu de programação (ver "7.2 Entrar/sair da formalidade de programação).

Exemplo para "TEMPERATURA MINIMA"



7.4 Descrição do menu

Para os procedimentos a adoptar, nas operações de mudança e formulação dos parâmetros, ver o capítulo "7.3 Mudança e memorização dos parâmetros".

INSERIR CONTRA-SENHA

Ao entrar na programação, a contra-senha é requerida, o que permite continuar a programação. A contra-senha, por defeito, é "**00000**". Neste caso, ao entrar na programação, a senha não é requerida. Remeter à "Alteração da "**PASSWORD**".
Anotar a contra-senha quando esta é mudada.

GESTÃO SISTEMA

esta função dá a possibilidade de remeter aos parâmetros seguintes:

LANGUAGE

Permite seleccionar o idioma utilizado pelo distribuidor automático.

CÓDIGO D.A.
00000

(modificável)
Permite nomear um código de identificação a todos os distribuidores.

STOP

Permite seleccionar o número máximo de café, bebidas ou quantidade em pó solúvel. Alcançado o número de máximo, o distribuidor impede a distribuição das bebidas. Quando acende a luz vermelha significa que o limite foi atingido (ref. **SP**, fig. 7).
Os números precedidos por "**", são relativos à quantidade de produto (café, bebidas ou solúvel) distribuídas desde o último "**RESET STOP**" (sem valores modificados), precedidas por "**LIM**" mostram o máximo de quantidade (valores modificados). Premindo "ENTER" acede a cada selecção STOOP individualmente.

STOP CAFÉ
****00000 LIM:00999****

Permite ver o número máximo de café a distribuir antes do STOP.

BLOCO CAFÉ' USADO
****00000 LIM:00999****

Consente de programar a quantidade máxima de borras antes do bloqueio de todas as bebidas que contém café.

STOP BEBIDAS

Permite atribuir o número máximo das bebidas únicas a desembolsar antes do STOP.
Premindo "ENTER" é tido acesso às bebidas únicas:

BEBIDA A..H
****00000 LIM:00999****

STOP SOLÚVEL

Permite atribuir a quantidade máxima de pó dos solúveis a desembolsar antes do STOP.
Premindo "ENTER" é tido acesso aos solúveis individuais:

SOLÚVEL 1...4
****00000 LIM:00999****

Alcançada a quantidade a máxima, pára a distribuição de todas as bebidas que contêm o solúvel. O contador aumenta uma unidade, todas as vezes que é desembolsado uma dose do solúvel correspondente, contido na bebida que usa a maior quantidade disto. As doses inferiores são contadas em fracções. O contador visualiza os aumentos unitários e contam também as fracções.

STOP ÁGUA
****00000 LIM:00999****

Permite ATRIBUIR a quantidade de água A desembolsar antes do stop. Alcançada a quantidade de máximo, a distribuição de todas as bebidas pára.

REAJUSTE STOP

Permite reajustar todos os contadores parciais das quantidade de produto.

REAJUSTE STOP
- Y - >N <- ++

confirmando "**->Y<-**" os contadores são remontados.

MINIMO TEMPERATURA

Permite atribuir a temperatura que o distribuidor mantém durante alguns minutos (aproximadamente 5) depois de distribuida uma bebida.
O valor é expresso em graus centígrados.

MÁXIMO TEMPERATURA

Permite atribuir a temperatura que o distribuidor mantém durante alguns minutos (aproximadamente 5) depois de desembolsada uma bebida.
O valor é expresso em graus centígrados.

CONTADOR
BEBIDAS

Permite, se instalou o contador mecânico, o cálculo das bebidas ou o solúvel ou do café.

CONTADOR
BEBIDAS

CONTADOR
SOLÚVEL

CONTADOR
CAFE'

RELÓGIO

Permite atribuir hora actual, minutos, dia, mês e marés de ano.

TEXTO STAND-BY
ZAFFIRO 300 SAECO

Permite atribuir o texto que flui no mostrador quando o distribuidor está a ser usado.
Depois de inserido o texto, o distribuidor sai automaticamente da função.

TEXTO DA DISPENSAÇÃO
EM DESEMBOLSO

Permite atribuir o texto que flui no mostrador quando o distribuidor está a desembolsar uma bebida.
Depois de inserido o texto, o distribuidor sai automaticamente da função.

TEXTO FORA DE SERVIÇO
FORA

Permite atribuir o texto que flui na exibição quando o distribuidor é detido por anomalia.
Depois de inserido o texto, o distribuidor sai automaticamente da função.

PRÉ-SELECÇÃO DECA
SIM

Permite inibir a selecção de descafeinado através da tecla "ENTER".

Permite atribuir os valores de desembolso do café descafeinado em todas as bebidas nas quais está previsto café (ver "**PREPARAÇÃO BEBIDAS**").

BEBIDA MÚLTIPLA
02

Permite remeter, com o CARTÃO SAECO instalado, múltipla distribuição de bebidas.
Permite de seleccionar as bebidas inibidas para esta distribuição multipla e o número de desembolsos. A linha superior ficará fixada para todas as operações seguintes, enquanto na linha inferior o número de bebidas sucessivas será mostrado. É possível apontar um novo valor entre 1 e 8.

BEBIDA MÚLTIPLA
SIM, ABC H

Depois de ter confirmado o valor poderá visualizar que bebidas
estão ("**SIM**") para a venda múltipla.

PALETINA AUTOMÁTICA
SIM

Permite escolher (seleccionando "**SIM**") a distribuição da paletina em todas as bebidas.
seleccionando "**NÃO**", a paletina só é desembolsada para as bebidas nas quais é fornecido açúcar.

N.B. Seleccionando "NÃO", a paletina também não é fornecido no caso de escolher a bebida sem açucar.

DEPOSITO RESIDUOS

Consente de habilitar o bloqueio do aparelho quando o galão de descarga está cheio.

NÚMERO DE SÉRIE
967295

É o número de registro do distribuidor, é fornecido pelo construtor, e é só para visualizar.

MUDANÇAS DE CONTRA-SENHA

Permite inserir uma contra-senha (por defeito "**0000**"), para evitar o acesso não autorizado à programação. Confirmando, é tido acesso ao menu:

CONTRA-SENHA NOVA

confirmar o número novo.
A contra-senha, quando introduzida, é pedida sempre que quiser ter acesso à programação.

Perigo

Anotar a contra-senha nova, no caso de esquecimento, não será possível ter acesso à programação.

SERIAL PROTOCOL

Permite seleccionar a utilização da porta serial disponível na placa CPU.
As selecções possíveis são:

1. PROTOCOLO SAECO: a porta serial é utilizada para comunicar com um PC através do protocolo Saeco.

2. EVA-DTS: a porta serial é utilizada para comunicar os dados de audit do VMC via RS232.

As informações a serem introduzidas são as seguintes:
ID1 = matrícula, nome do modelo, versão do sw
ID4 = posição decimal, country code
EA3 = data de leitura, hora de leitura

por cada tabela de preços e por cada produto:
LA1 = número da tabela, número do produto, preço do produto na tabela, selecções do produto na tabela

Nota:
tabela 0 = preços normais
tabela 1 = diferenciados 1
tabela 2 = diferenciados 2
tabela 3 = cartão
tabela 4 = grátis

VA1 = total das vendas, total das selecções

Nota:
os totais são calculados somando todas as selecções do preço relativo em todas as tabelas de preço

CA3 = total das moedas e notas
CA4 = total do resto distribuído
CA8 = overpay
CA14 = valor da nota, número de notas introduzidas
DA2 = número total de vendas com cartão, total vendido com cartão, número parcial de vendas com cartão

Nota:
a serem deduzidos das estatísticas da tabela de preços com cartão

DA3 = total card in
DA4 = total card out
DA5 = total descontos com cartão

MENU COMPLETO
SIM

Permite visualizar, no mostrador, durante a fase de consulta menu, todas os comandos e as formulações relativas ao menu da programação ("**SIM**").
Os comandos que não aparecem remetendo "**MENU COMPLETO –NÃO-**" são:

STOP

CONTADOR
BEBIDAS

BEBIDA MÚLTIPLA
02

NÚMERO DE SÉRIE
967295

MUDANÇAS DE CONTRA-SENHA

QUALIFICAÇÃO
BEBIDAS

GRATIS/RESET
SIM

(ver capítulo "7.1 Estrutura da programação").

SISTEMAS DE PAGAMENTO

Através desta função é possível programar os parâmetros seguintes:

MOEDEIRO PARALELO

Permite habilitar os parâmetros da caixa de moeda paralela, da caixa de fichas mecânica, do obliterador e a escolha dos valores a atribuírem a cada canal de moeda. Descrição das opções:

• **Habilita:** Ao seleccionar "Y", será habilitada a gestão da caixa de moeda paralela, da caixa de fichas mecânica e do obliterador. Ao seleccionar "N", uma caixa de moeda paralela eventualmente ligada ao distribuidor será sempre inibida.

• **Valor das moedas:** Permite programar os valores das moedas transmitidos ao distribuidor pela caixa de moeda paralela, da caixa de fichas mecânica e do obliterador. A tabela seguinte indica as atribuições canal/sistema de pagamento:

Canal	Sistema de pagamento
1	Caixa de moedas paralela
2	Caixa de moedas paralela
3	Caixa de moedas paralela
4	Caixa de moedas paralela
5	Caixa de moedas paralela
6	Caixa de moedas paralela/caixa de fichas mecânica
7	Obliterador/caixa de fichas mecânica

LEITOR DE NOTAS

Permite habilitar os parâmetros do leitor de notas paralelo e a escolha dos valores a atribuir a cada canal das notas. Descrição das opções:

• **Habilita:** ao seleccionar "Y", será habilitada a gestão do leitor paralelo. Ao seleccionar "N", um leitor paralelo eventualmente ligado ao distribuidor resultará sempre inibido.

• **Nível de Inibição:** permite escolher o nível activo para o sinal de inibição do leitor de notas

• **Valor das Notas:** Permite programar os valores das notas transmitidos ao distribuidor pelo leitor paralelo.

SAECO CARD

A presença do módulo saeco card (detectada automaticamente pelo DA) ajunta as opções seguintes ao menu de programação SISTEMAS DE PAGAMENTO. Descrição das opções:

• **Carregamento:** Permite habilitar ou desabilitar a possibilidade de executar operações de recarga nos cartões saeco card. Ao seleccionar RECARGA = NO o distribuidor utilizará só cartão saeco card pré-pago.

• **Máx Carreg. Card:** permite programar o nível máximo de crédito além do qual as operações de recarga (quando habilitadas) não irão funcionar. Ao programar MÁX CARREGAMENTO = 20.00 o crédito presente no distribuidor passará ao cartão se a soma deste e do crédito presente no cartão não ultrapassar 20.00.

• **Valor Max Aceite:** permite programar o nível máximo de crédito além do qual um cartão não será aceite pelo sistema. Ao programar RECUSA CARTÃO = 25.00 o distribuidor recusará os cartões que apresentam um crédito superior a esta importância. Se for detectado um cartão deste tipo, o visor não indicará o crédito presente, e sim, uma indicação " ------ " e não efectuará nenhuma venda.

• **Card Prices Y/N:** permite habilitar a aplicação de preços diferenciados em caso de utilização do cartão para o pagamento das consumações efectuadas.
Ao programar PREÇOS CARTÃO = YES na GESTÃO VENDAS aparecerá uma nova opção de menu a consentir a programação do nível de preço a aplicar no produto (bebida ou lanche) em caso de compra executada com cartão.

• **Free Card:** permite habilitar ou não a utilização de cartões de serviços gratuitos. Ao programar FREE CARD = NO o distribuidor não aceitará os cartões de serviços gratuitos.

PROTOCOLLO

Permite escolher o protocolo utilizado pelo distribuidor para comunicar com o sistema de pagamento instalado no distribuidor:
- Protocolo EXECUTIVE;
- Protocolo PRICE HOLDING/DISP;
- Protocolo BDV;
- Protocolo MDB;
- NO PROTOCOL (sem protocolo serial);
- Protocolo MDB SLAVE;
- Protocolo EXEC MASTER/SLAVE;

A configuração " NO PROTOCOL" deverá ser utilizada quando no DA não for instalado um sistema de pagamento que funcione com um dos protocolos previstos pelas outras configurações "EXECUTIVE", "PRICE HOLDING", "BDV", "MDB", "MDB SLAVE" o "EXEC MASTER/SLAVE". Esta configuração torna-se necessária pois o DA controla continuamente se estiver presente a comunicação com o sistema de pagamento previsto. Se o DA detectar que a comunicação não está activa, sinalizará a anomalia no visor visualizando a mensagem "NO LINK".
Esta sinalização não constitui uma condição de erro.

MDB SETTINGS

Permite entrar em funções peculiares do protocolo MDB.

• **Carregamento:** Permite habilitar ou desabilitar a possibilidade de executar operações de recarga nos cartões saeco card.
Ao seleccionar RECARGA = NO o distribuidor utilizará só cartão saeco card pré-pago.

• **Máx Carreg. Card:** Permite programar o nível máximo de crédito além do qual as operações de recarga (quando habilitadas) não irão funcionar.
Ao programar MÁX CARREGAMENTO = 20.00 o crédito presente no distribuidor passará ao cartão se a soma deste e do crédito presente no cartão não ultrapassar 20.00.

• **Valor Max Aceite:** Permite programar o nível máximo de crédito além do qual um cartão não será aceite pelo sistema.
Ao programar RECUSA CARTÃO = 25.00 o distribuidor recusará os cartões que apresentam um crédito superior a esta importância. Se for detectado um cartão deste tipo, o visor não indicará o crédito presente, e sim, uma indicação " ——" e não efectuará nenhuma venda.

• **Card Prices Y/N:** Permite habilitar a aplicação de preços diferenciados em caso de utilização do cartão para o pagamento de consumações efectuadas.
Ao programar PREÇOS CARTÃO = YES na GESTÃO VENDAS aparecerá uma nova opção de menu a consentir o ajuste do nível de preço a aplicar ao produto (bebida ou lanche) em caso de compra executada com cartões MDB:

• **Coins Enabling:** Permite seleccionar as moedas a serem aceitadas pela caixa com restituição de troco. Ao seleccionar "Y" será habilitada a aceitação daquela moeda particular. Pelo contrário, ao seleccionar "N" será impedido aceitar à caixa com restituição de troco aquela moeda particular. As moedas de valor inferior ao factor de escala do distribuidor serão sempre desabilitadas e portanto visualizarão uma "N".

• **Alt. Payout:** Habilita ou não o uso do Alternative Payout para caixa com restituição de troco MDB de nível 3.
Ao seleccionar Yes o troco das moedas será efectuado pela caixa com restituição de troco. O troco é limitado a 255 vezes o factor de escala da mesma (tipicamente 12,75 Euro para a área do euro - com factor de escala 5).
Ao seleccionar No o troco das moedas será executado utilizando o algoritmo do distribuidor. O troco máximo é 60000 unidades (tipicamente 600.00 Euro para a área do euro).

• **Max Change:** Permite programar o troco máximo a ser distribuído pela caixa com restituição de troco. Default = 10.00

• **Tubes Empty Cond.:** A condição de troco não disponível, em caso de restituição de troco MDB, pode ser seleccionada na tabela seguinte:

Legenda:
L = tubo com a moeda de valor menor debaixo do nível mínimo
M = tubo com a moeda de valor médio-baixo debaixo do nível mínimo
HL = tubo com a moeda de valor médio-alto debaixo do nível mínimo
HH = tubo com a moeda de valor maior debaixo do nível mínimo

N.	Descrição
0	L ou M ou HL ou HH
1	L ou M
2	HL ou HH
3	L ou HH
4	L
5	M
6	HL
7	L e HH
8	HL e HH
9	L e M
10	L e M e HL e HH
11	L e HL ou L e HH
12	L ou HL e HH
13	HH
14	L e M e HL
15	Nunca (troco sempre disponível)

Notas
Mesmo em presença de aviso de troco não disponível o troco continua a ser distribuído até haver moedas nos tubos. O nível baixo é programável (único para todos os tubos) em uma opção de menu dedicada.

• **Tubes Low Level:** permite programar o valor do número mínimo de moedas nos tubos. Default = 4.

• **Manual tubes Filling:** permite encher manualmente os tubos da caixa com restituição de troco. Para sair do estado de carregamento dos tubos é suficiente pressionar Esc.

• **Manual tubes Empty:** permite esvaziar os tubos da caixa com restituição de troco pressionando as teclas de selecção das bebidas.

• **Committed to Vend:** ao seleccionar "N", o crédito introduzido poderá ser restituído mesmo se não for efectuada alguma venda. Esta função tornar-se-á útil, por exemplo, para trocar uma nota em moedas. Ao seleccionar "Y", o crédito introduzido poderá ser restituído, como troco, só depois de efectuar uma venda. Default= YES.

• **Bills Enabling:** permite seleccionar as notas a serem aceitadas pelo leitor de notas MDB.
Ao seleccionar "Y" será habilitada a aceitação daquela nota particular. Pelo contrário, ao seleccionar "N", será impedido aceitar ao leitor de notas aquela nota particular. Default = Todas habilitadas.

• **Bills Escrow:** Ao seleccionar "Y", uma nota introduzida será armazenada na posição de escrow (se o leitor de notas suportar isso), a função é suportada pelo leitor de notas. Desta maneira, em caso de falhada venda ou de não carregamento de um sistema de cartão, será possível obter a restituição da nota.
Ao seleccionar "N", qualquer nota introduzida parará no stacker do leitor de notas, tornando assim impossível a sua restituição. Default = No.

• **Slave Address:** Este menu, quando o distribuidor funcionar como Master, permite programar o endereço do distribuidor slave eventualmente ligado. Se o distribuidor funcionar como Slave, permite programar o próprio endereço. Os endereços possíveis são 0x40, 0x48 e 0x50. Default = 0x40.

MAX CREDIT

Permite programar ao utilizador o crédito máximo aceitado pelo distribuidor.
Ao ultrapassar este limite os sistemas de pagamento serão inibidos de modo que não seja aceitado um outro crédito. Default = 20.00

MULTIVENDA

Permite utilizar ao usuário um eventual crédito resíduo para a compra de mais bebidas. Ao seleccionar "N" (não), o distribuidor não restituirá o crédito resíduo.

OVERPAY TIME

Determina o tempo máximo (exprimido em segundos) além do qual o distribuidor não restituirá o crédito resíduo visualizado no visor. É possível programar o tempo com passos de 10 segundos. Ao seleccionar "000" a função será desabilitada.

CODIGO NACION

Permite seleccionar o código da nação, correspondente ao prefixo telefónico internacional (Por ex. ITÁLIA = 0039).

FACTOR DE ESCALA

Permite seleccionar o número de zeros fixos no crédito.

POSIÇÃO PONTO DEC.

Permite programar a posição do ponto decimal no crédito.

PREPARAÇÃO BEBIDAS

Confirmando, a possibilidade é tida para remeter os parâmetros relacionados aos comandos:

BEBIDA A....H

Todas as função permitem remeter à composição e à velocidade de desembolso da bebida.

BEBIDA SUCESSÃO: C300

BEBIDA SOLÚVEL 3: 005

BEBIDA ÁGUA 3: 022

BEBIDA % SOLÚVEL 3: 100

BEBIDA CAFE: 38

BEBIDA AÇÚCAR: 0

BEBIDA BEBIDA DE TESTE

Na linha superior do mostrador aparecerá a bebida seleccionada (Para-B-C-D-E-F-G-H), enquanto na segunda linha os parâmetros aparecem de tempo a tempo.

BEBIDA SUCESSÃO: C300

Define a ordem pela qual são preparados e desembolsará os produtos que compõem a bebida (neste caso A).

Importante

Nesta função para a figura 0 não corresponde nenhum produto. Por isso, com a combinação dos digitos "**C300**" ou "**C030**" ou "**0C30**", sairá o café em grão (versão Espresso) e só depois o produto 3.

Na versão Instant a sucessão dos produtos é visualizada com uma série de números, o "**C**" não aparece (refere-se apenas ao café em grão).

Com base na sucessão serão requeridas, as formulações dos parâmetros, relacionadas aos produtos que compõem a bebida.

BEBIDA SOLÚVEL 3: 005

Define a quantidade de produto solúvel de misturar com água.
Exemplo:005 indica que 5 unidades de produto solúvel 3 serão usadas. A unidade de referência é pré-imposta pelo fabricante.

Importante

A quantidade de pó solúvel é ajustável de 0 a 250 com intervalos de 1. A distribuição do produto não acontece quando o parâmetro é remetido a "**0000**".

BEBIDA N ÁGUA 3: 022

Define a quantidade de água a misturar no solúvel em pó.
Exemplo: 3 indica que a água será misturada com o produto solúvel 3. 022 indica que 22 unidades de água serão desembolsados para o respectivo solúvel. A unidade de referência é pré-imposta pelo fabricante.

Importante

A quantidade de água é ajustável de 0 a 250 mls com intervalos de 1. A distribuição da água não acontece quando o parâmetro remetido é "**0000**".

BEBIDA % SOLÚVEL 3: 100

Define a velocidade com que são desembolsados o pó solúvel e a água na bebida UM.

Importante

Definindo o valor 10 a bomba trabalha no máximo, enquanto o produto solúvel está sendo desembolsado, em impulsos, na capacidade mínima.

Definindo 100 tanto o produto solúvel como a água serão dispensadas à capacidade máxima.

Definindo 190 a bomba trabalha na capacidade mínima, enquanto o produto solúvel está sendo desembolsado na capacidade máxima.

Importante

A velocidade de desembolso do pó solúvel e da água quente é ajustável de 10 a 190 com intervalos de 10.

No caso da sucessão prever mais produtos solúveis, a sequência "**SOLUVEL- ÁGUA -% SOLUVEL**" reaparecerá.

Importante

Se a programação dos parâmetros referentes ao solúvel (água solúvel, solúvel e% solúvel) é tal que ser estende para além da distribuição da água, o distribuidor interrompe a dosagem do pó e articula um beep (mistura insuficiente). Verificar os parâmetros e solicitar novamente um desembolso correcto (a distribuição do pó tem que terminar alguns momentos antes do da distribuição da água, de modo a permitir uma boa mistura).

BEBIDA A CAFÉ: 38

(só ZAFFIRO 300 Espresso)
Define a quantidade de café a desembolsar.
Exemplo: 38 indica que serão desembolsadas 38 unidades de café em pó. A unidade de referência está pré-imposta pelo fabricante.

Importante

A distribuição da quantidade de café é ajustável de 0 a 500 com intervalos de 2. A distribuição do produto não acontece quando o parâmetro remetido é "**0000**".

BEBIDA AÇÚCAR: 0

Permite introduzir a quantidade standard de açúcar a desembolsar com a bebida. A escolha é entre 0,1,2,3,4 e Não. N exemplo, a quantidade standard de açúcar a desembolsar é igual a "**0**".O utente, durante o desembolso, pode variar a quantidade. Seleccionando "**NO**" é desembolsada uma bebida a que não será possível açúcar. A unidade de referência está pré-imposta pelo fabricante.

BEBIDA BEBIDA DE TESTE

Permite executar alguns testes de desembolso na bebida a que remeteu. Premindo "ENTER" "**N BEBIDA PRESS KEY**" é possível escolher o tipo de teste que quer que aconteça.

- **Tecla A** bebida completa
- **Tecla B** bebida sem copo, açúcar e paletina
- **Tecla C** água só
- **Tecla D** só pó
- **Tecla E** açúcar e paletina
- **Tecla F** -
- **Tecla G** -
- **Tecla H** -

GESTÃO DE PREÇOS

Com esta função poderá analisar os seguintes parâmetros:

VALOR DE PREÇOS

Estão dez níveis disponíveis, sendo que todos eles são modificáveis

```
VALOR DE PREÇOS
PREÇO 01: 100
```

Próximo do preço (no exemplo "**01**") aparece o valor (ex. 200).
Permite remeter o valor desejado entre os disponíveis. No caso de não desejar modificar os dados apertar "CANCELAR".

PREÇOS DAS BEBIDAS

Estão disponíveis dez preços:

```
PREÇOS DAS BEBIDAS
1 - 100 :ABCDEFGHS
```

Confirmado o item, o preço é visualizado e remetido previamente: no exemplo "1"; o número (no exemplo: "100") mostra o valor do preço. As letras mostram as bebidas associadas para aquele preço. Associar uma bebida a um dos preços, ir com as teclas "UP" e "DOWN" no preço desejado. Para sair da função apertar "CANCEL".
Em caso de produto com pré-selecção o número de preços da bebida irá de "**11**" para "**18**".

PREÇOS CARTÃO

Se habilitados, serão aplicados quando a compra for efectuada com cartão (sistemas Cashless).

QUALIFICAÇÃO DAS BEBIDAS

```
QUALIFICAÇÃO DAS BEBIDAS
SIM: ABCDEFGH
```

Permite habilitar/desabilitar as bebidas desejadas.
Confirmar a função para visualizar as bebidas habilitadas (letra maiúscula) ou desabilitada (letra minúscula).
Apertar "ENTER" para modificar a programação. O cursor aparecerá debaixo da primeira letra, premir "ENTER" para modificar o estado (de maiúscula para minúscula ou vice-versa). Para fazer o cursor percorrer, apertar as teclas "UP" e "DOWN" e, confirmar a programação com "ENTER".

VENDA DE COPOS

```
VENDA DE COPOS
SIM
```

Permite associar a venda do copo (sem bebida) à tecla "CANCEL" (fig. 7). Para venda associar o copo a "**YES**". Remetendo para a tecla "**NO**" assume a função de pré-selecção, se premida antes de seleccionar a bebida, não fornece o copo. O utente deve então usar um copo pessoal.

PREÇO DO COPO

```
PREÇO DO COPO
100
```

Este comando assume diferentes funções segundo o item "venda de copos".
Se é programado "**YES**", o preço (só pode ter valor positivo) representa o preço de venda do copo (sem bebida).
Se ao invés é programado "**NO**", o valor (pode ser positivo ou negativo) representa o aumento do preço, ou o desconto, alcançável no preço da bebida.

Importante

Passando de "**VENDA DE COPOS**" "**NO**" para "**YES**", o preço do copo tem que ser programado.

Valor positivo (Ex. 100): é somado automaticamente ao preço da bebida, se a tecla de pré-selecção "SEM COPO" não é apertado. Apertando a chave de pré-selecção, a bebida é desembolsado ao preço.
Valor negativo (Ex. -100): é descontado automaticamente do preço da bebida, se apertar a tecla de pré-selecção "SEM COPO".

COPO AUTOMÁTICO

```
COPO AUTOMÁTICO
->Y <- N ++
```

Este item é o resultado do "**YES**" de selecção da "**VENDA DE COPOS**".
Permite capacitar (ou incapacitar) a provisão automática do copo com todas as bebidas. Seleccionando "**NO**" as bebidas serão sempre desembolsados sem copo, enquanto é possível adquirir o copo vazio que seleccionando a tecla "CANCEL".

TECLA GRATIS/RESET

```
TECLA GRATIS/RESET
SIM
```

Capacita, seleccionando "**YES**", a operação da ref **TS2** tecla grátis. (fig. 8).

GESTÃO/ LIVRE

Nesta função há a possibilidade de remeter aos parâmetros seguintes:

LIVRE NUNCA

LIVRE SEMPRE

A provisão grátis dos produtos pode ser "**SEMPRE**", "**NUNCA**" ou "**NO INTERVALO DE TEMPO**". Escolhendo as opções "**SEMPRE**" ou "**NUNCA**" a programação está completa.

LIVRE INTERVALOS DE TEMPO

Permite remeter, durante uma semana, dois intervalos de tempo nos quais desembolsa as bebidas grátis.

LIVRE ON1 Lmmgvsd 00:00

Para cada um deles é necessário inserir o horário de começo ("**ON**") e de fim ("**OFF**").
Premindo "ENTER" o cursor aparece debaixo das letras que identificam os dias da semana, e apertando o "UP" e "DOWN" varia de maiúscula para minúscula.

MAIÚSCULA= seleccionou dia;
Minúscula= não seleccionou dia.

Usar as teclas "UP" e "DOWN" para estabelecer a hora de começo. Assim que o último valor estiver seleccionado e confirmado com "ENTER", desligando ("**OFF1**")e ligando os horários da segunda faixa ("**ON2**" – "**OFF2**") os valores são automaticamente pedidos.
No caso de não desejar modificações, premir "CANCEL". Depois da confirmação ("**OFF2**"), sai automaticamente do menù.

HORÁRIOS ON/OFF SIM

Permite programar a máquina ligando on e off.

HORÁRIOS ON1: lmmgvsd 00:00

Se é seleccionado "YES", dois intervalos de tempo, de ligar e desligar, ("**ON1**" – "**OFF1**", "**ON2**" – "**OFF2**") serão activos durante a semana. Para a programação dos dias e dos horários proceder como descrito em "**INTERVALO DE TEMPO GRATUÍTO**".

PREÇOS DIF. 1 ON1: lmmgvsd 00:00

PREÇOS DIF. 2 ON1: lmmgvsd 00:00

Neste menu temos a possibilidade de programar 2 diferentes preços diferenciados (PREÇOS DIFERENCIADOS 1; PREÇOS DIFERENCIADOS 2), que tornam-se funcionais somente em algumas faixas horárias.

PRÉ-MOAGEM SIM

(só ZAFFIRO 300 Espresso)
Permite activar "**YES**" ou desactivar "**NO**" a pré-moagem do café, o que permite encurtar o tempo de desembolso.

PRÉ-MOAGEM ON1: lmmgvsd 00:00

Permite remeter, durante a semana, dois intervalos de tempo da moagem. Para a programação dos dias e dos horários proceder como descrito em "**INTERVALO DE TEMPO GRATUÍTO**".

HORÁRIOS DAS LAVAGENS SIM

Permite activar "**YES**" ou desactivar "**NO**" uma lavagem automática, em sequência, dos dois misturadores.

HORÁRIOS DAS LAVAGENS ON1: lmmgvsd 00:00

Permite remeter, durante a semana, dois intervalos de tempo nos quais o distribuidor executa as lavagens automáticas.
Para a programação dos dias e dos horários proceder como descrito em "**INTERVALO DE TEMPO GRATUÍTO**".

ESTATISTICA

É tida a possibilidade de ver todas as estatísticas de contabilidade de vendas do distribuidor. Em sequência:

TOTAL DE MOEDAS
00

Visualiza o número total das moedas inseridas

TOTAL DE NOTAS
00

Visualiza o número total do notas inseridas

NOTAS 01
000

Visualiza o número vezes em que as notas, identificadas através de 01 a 06, foram inseridas no leitor.

CARD-IN

Permite visualizar a quantia transferida do cartão para o distribuidor automático.

CARD-OUT

Permite visualizar a quantia transferida do distribuidor para o cartão.

SOBREPAGAMENTO
00

Visualiza o valor total dos créditos residuais confiscados

SELECÇÕES GRÁTIS
0050

Visualiza o número total selecções grátis.

DESCONTO CARTÃO

Permite visualizar o total de descontos efectuados para as chaves Cashless

AUMENTO CARTÃO

Permite visualizar o total de aumentos efectuados para as chaves Cashless

TOTAL DE VENDAS
00

Visualiza o total do distribuidor.

BEBIDAS

Confirma o total por cada preço.

PREÇO 01
00

Visualiza o total de todos os preços identificados de 01 a 10.

COPOS
0000

Visualiza o total de desembolsos grátis dos copos.

Importante

O número aumenta quando:
- a "**VENDA DE COPOS**" é remetido em "**YES**" e o copo é pedido;
- a "**VENDA DE COPOS**" é remetido em "**NO**" e:
  - o preço é superior a 0 e não é excluído a distribuição do copo;
  - o preço é inferior a 0 e é excluído distribuição do copo.

VMC SLAVE

Total de vendas efectuadas em máquinas Slave MDB (USD)

CONTADOR

Permite conferir todas as quantidades de café, bebidas, solúvel, água, copos e açúcar.
Confirmando os contadores, é visualizado o contador seguinte.
A abreviatura "**TT**" e "**PP**" aparecem em todos os contadores. O número que aparece perto de "**PP**", mostra um cálculo parcial, e é então anulável.

CONTADOR DE CAFÉ
TT:000023 PP:00015

Visualiza o número total ("**TT**") de café e o número parcial ("**PP**") de café desembolsado a partir da última anulação dos contadores.

CONTADOR DE BEBIDAS *TT:000023 PP:00015*

Visualiza o número total ("**TT**") de bebidas desembolsadas e o número parcial ("**PP**") a partir da última anulação dos contadores.
Confirmando os valores, aparecerá o número correspondente a cada bebida.

CONTADOR DE BEBIDAS *TT:000023 PP:00015*

Visualiza o número total ("**TT**") de desembolsos de todas as bebidas (Para-B-C-D-E-F-G-H) e o número parcial ("**PP**") desde a última anulação dos contadores.

CONTADOR DOS SOLÚVEIS

CONTADOR DO SOLÚVEL 1 *TT:000023 PP:00015*

Visualiza o cálculo total ("**TT**") das unidades de solúvel que desembolsou por todo reservatório (1-2-3-4) e o parcial ("**PP**") desde a última anulação dos contadores.

CONTADOR DE ÁGUA *TT:000023 PP:00015*

Visualiza o número total ("**TT**") de unidades de água e o número parcial ("**PP**") desde a última anulação dos contadores.

CONTADOR DE COPOS *TT:000023 PP:00015*

Visualiza o número total ("**TT**") de copos e o número parcial ("**PP**") desde a última anulação dos contadores.

CONTADORES DE AÇUCAR *TT:000022 PP:00015*

Visualiza o número total ("**TT**") de doses de açucar e o número parcial ("**PP**") desde a última anulação dos contadores.

CONTADORES DESCAF. 00000

Visualiza o número parcial de bebidas que contêm cafés descafeinados desembolsado a partir da última anulação dos contadores.

REAJUSTE DOS CONTADORES

Função que permite reajustar todos os contadores parciais. Confirmar para ter acesso a esta possibilidade.

REAJUSTE DOS CONTADORES ->Y <- N ++

Seleccionando "**YES**" são remontados todos os contadores.

REAJUSTE ESTATÍSTICA

Função que permite reajustar todos os contadores parciais e contadores da estatística financeira. Apertar "ENTER" para ter acesso a esta possibilidade.

REAJUSTE ESTATÍSTICA ->Y <- N ++

Seleccionando "**YES**" os contadores parciais são remontados, em conjunto com aqueles que indicam os totais da estatística financeira:

TOTAL DE MOEDAS

TOTAL DE NOTAS

SELECÇÕES GRÁTIS

TOTAL DE VENDAS

DESCONTOS/ AUMENTOS

Importante

Também em falta de energia eléctrica o distribuidor mantém em memória os parâmetros programados.

ERROR LOG

Registo dos erros
O DA memoriza na eprom interna os eventos significativos acontecidos ao VMC (por exemplo os erros acontecidos, os avisos de warning, etc.)
A memorização acontece durante a detecção da condição de erro e consiste no registo das informações seguintes:
1. código do erro (ou do warning) acontecido
2. ponto de geração do aviso (por exemplo, qual motor espiral se o erro corresponder a um motor espiral, ou café, ou qual solúvel)
3. dia, mês, hora e minuto da detecção do erro (essas informações estão presentes só se no DA estiver presente o cronómetro).
   Os registos são introduzidos numa lista que pode conter no máximo 50 elementos, depois de ultrapassado este limite as informações serão novamente introduzidas a partir da posição 1 (as informações mais "antigas" serão eliminadas).

Notas

O registo é efectuado para todos os erros e as anomalias, exceptuado a intervenção de um dos bloqueios (café, solúvel, bebida, água)

Durante a fase de visualização se o código de erro for MDB_CHANGER_ERR (=80) a visualização será então de tipo 2. Em todos os demais casos utiliza-se a visualização de tipo 1.

Representação de tipo 1:

```
ERROR LOG     ii/NN
Exx     ddmmm hh:mm
```

Representação de tipo 2:

```
ERROR LOG     ii/NN
Exx aabb ddmmm hh:mm
```

Legenda:
ii = índice de erro no LOG
NN = número de erros presentes no LOG
xx = código de erro (decimal)
aa = aux1 (no formato hexadecimal)
bb = aux2 (no formato hexadecimal)
dd = dia (decimal)
mmm = mês (três letras)
hh = hora (decimal)
mm = minutos (decimal)

8 - USO DO DISTRIBUIDOR

Importante

Antes de utilizar o distribuidor, ler atentamente a presente publicacão, adquirindo consciência geral do distribuidor.

Depois de um periodo de inactividade do distribuidor è aconselhavel reler o capitulo "8.2 Primeira ligacão do distribuidor" antes da reactivacão.

8.1 Estado do distribuidor

Em relacão à alimentacão eléctrica o distribuidor pode apresentar os seguintes estados:

Fora de serviço

- Interruptor geral (ref. **36**, fig. 1) na posicão "**I**".
- As funções estão desabilitadas.
- O display (ref. **2**, fig. 1) visualiza a mensagem "**FORA DE SERVIÇO**" (ver "8.4 Mensagens e sinalizacão de situações particulares").

Importante

Para repor o distribuidor em serviço è necessário a intervenção técnica.

Apagado e isolado electricamente

- Interruptor geral (ref. **36**, fig.1) na posição "**0**".
- Só está activa a memória dos dados programados.

Ligado

- Interruptor geral (ref. **36**, fig. 1) na posição "**I**".
- Estão activas todas as funçôês e o mostrador (ref. **2**, fig. 1) está ligado.

Em stand-by

- Interruptor geral (ref. **36**, fig. 1) na posição "I".
- O mostrador mostra a mensagem "**STAND-BY**".
- A memória dos dados programados está activa.
- O distribuidor não fornece bebidas.

8.2 Primeiro uso do distribuidor

Reabastecendo os recipientes

Importante

É essencial usar produtos idóneos e solúveis para máquinas automáticas de distribuição.

Usar produtos liofilisados nos respectivos recipientes (ver "7 – Programação").

O açucar é colocado obrigatoriamente no respectivo recipiente (ref. **Recipiente A**, fig. 18).

Verter o café obrigatoriamente no recipiente de café em grão (ref. **Recipiente C**, fig. 18), (versão Espresso).

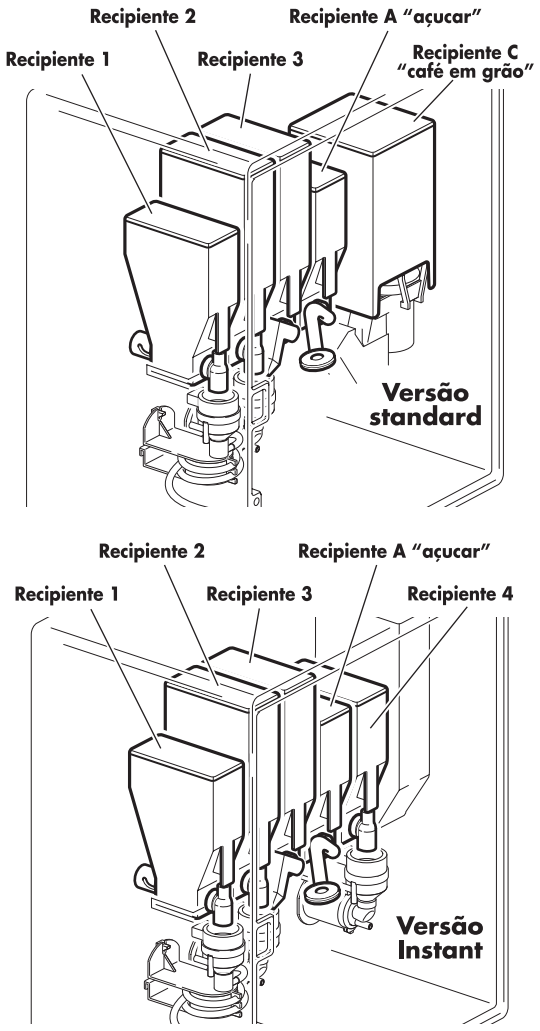


fig. 18

Recipiente 1
Com misturador espiral (ref. **8**, fig. 1)
- Produto liofilizado (Chá)

Recipiente 2
Com misturador em comum (ref. **9**, fig. 1) para o recipiente 3
- Produziu solúvel

Recipiente 3
Com misturador em comum (ref. **9**, fig. 1) para o recipiente 2
- Produto solúvel

Importante

Querendo café solúvel descafeinado, o produto deve ser colocado neste recipiente obrigatoriamente, na versão Espresso e na Instant.

Recipiente A "açucar"
Com convergência (ref. **29**, fig. 1) do produto no distribuidor de açúcar e paletinas (ref. **25**, fig. 1)
- Açúcar

Recipiente C (versão Espresso)
Com moinho (ref. **27**, fig. 1)
- Café em grão

Recipiente 4 (versão Instant)
Com misturador (ref. **34**, fig. 1)
- Solúvel (Café)

Para fornecer os recipientes necessita de:
- Abrir a porta fronteiriça (ref. **1**, fig. 1);
- Erguer o contador superior (ref. **11**, fig. 1);

Importante

A porta superior contra é dotada de uma fechadura que previne o seu levantamento quando a frontal contra está fechada.

- Desenfiar a cobertura do recipiente de encher.
- Inserir o produto sem superar os 2/3 da capacidade máxima.
- Fechar o recipiente novamente com a cobertura.
- Fechar o contador superior novamente.
- Fechar o contador fronteiriço novamente.

Importante

Encher, além do recipiente **A** "açucar", também o tubo de desembolso (ref. **23**, fig. 1), activando as chaves relativas (ref. **TS1** e **TS5**, fig. 8) (ver "5.2 Comandos internos").

Regulamento do moinho

(Versão Espresso)

- Regular a moagem do café num dos valores seguintes, girando o aperto de manivela (ref. **A**, fig. 19):
  Itália..... 4-7
  Espanha..... 5-8
  França - Suíça..... 5-8
  Alemanha - Áustria.6-9
  E.U.A. - Canadá..... 6-14
  Se durante a distribuição, o café sai muito lentamente será necessário regular o moinho num valor mais alto, se sai muito depressa é necessário posicionar abaixo um índice.

Importante

Depois de ter modificado a moagem é necessário desembolsar, pelo menos dois cafés, para apreciar a variação.

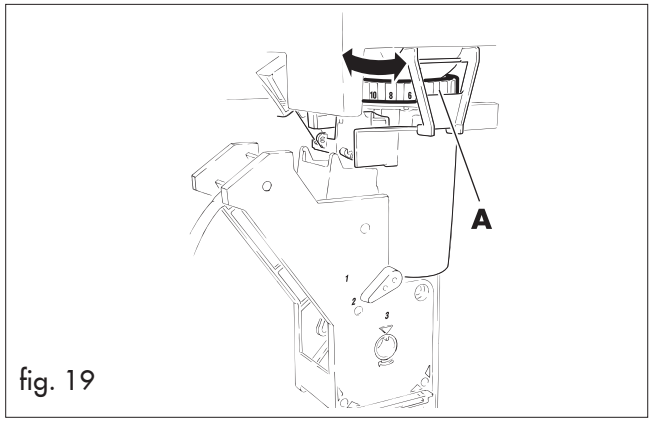


fig. 19

Pás do distribuidor

Para recarregar o distribuidor das paletinas (ref. **20**, fig. 20) necessitará de:
- Abrir o contador fronteiriço (ref. **1**, fig. 1).
- Soltar o botão (ref. **A**, fig. 20).
- Girar o recipiente externamente (ref. **B**, fig. 20).
- Extrair o peso (ref. **C**, fig. 20).
- Encher o recipiente de paletinas (ref. **D**, fig. 20).
- Reinserir.

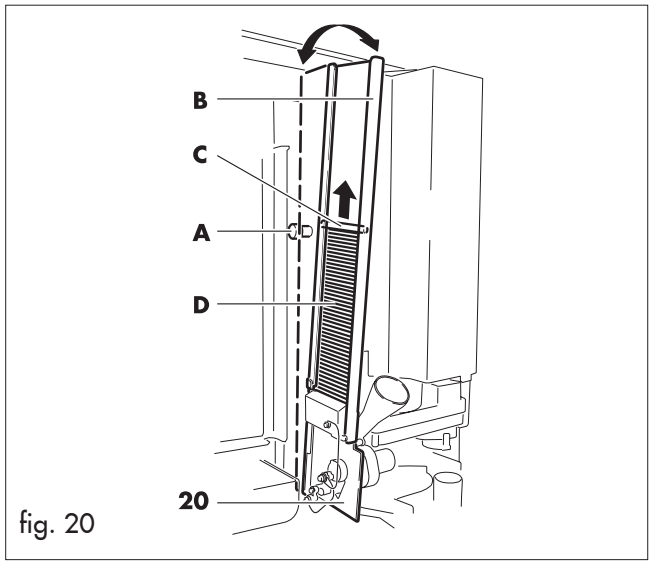


fig. 20

Importante

Conferir a posição correcta das paletinas no interior do recipiente. Usar paletinas para a distribuição automática, sem imperfeições e conforme as dimensões satisfatórias da figura (fig. 21).

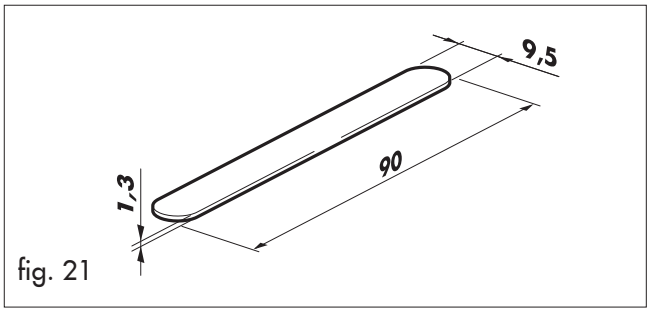


fig. 21

- Trazer o recipiente à posição inicial.
- Fechar o botão (ref. **A**, fig. 20).

Distribuição de copos

Para fornecer os copos no distribuidor:
- Abrir o contador fronteiriço (ref. **1**, fig. 1).
- Abrir o contador do distribuidor (rf. **22**, figo. 1 e 22).

Perigo

É proibido girar o tubo dos óculos (ref. **A**, fig. 22) com o contador fronteiriço do distribuidor fechado (ref. **22**, fig. 1 e 22). Esta operação deve ser executada visualmente.

- Remover, as colunas externas formadas pelos copos posteriores (ref. **B**, fig. 22).

Perigo

Antes de girar os tubos dos copos é necessário remover as colunas externas formadas pelos óculos posteriores

A falta de respeito destas instruções simples podem provocar danos para os copos do distribuidor.

RESPEITAR as advertências, ESPECIALMENTE nos primeiros abastecimentos.

Especialmente respeitar as instruções nos enchimentos seguintes.
- Deixar girar os tubos dos copos (ref. **A**, fig. 22) apertando **TS4** e **TS5** (fig. 8), até a abertura estar em posição **H** (fig. 22).
- Inserir uma quantidade de copos que estará entre os níveis mínimo e máximo
- Deixar girar os tubos dos copos (ref. **A**, fig. 22) apertando **TS4** e **TS5** (fig. 8), até a abertura estar em posição **Y** (fig. 22).
- Inserir nos espaços remanescentes (ref. **D**, fig. 23) uma quantidade de copos entre os níveis mínimo e máximo indicados nas placas desses espaços.

Importante

Verificar se as faixas de borracha não impede a descida dos copos no braço de apoio aos copos (ref. **23**, fig. 1). usar copos para a distribuição automática, sem imperfeições e conforme as dimensões aplicadas no contador dos copos (ref. **22**, fig. 1 e 22).

- Fechar novamente o contador dos copos do distribuidor, e o contador fronteiriço.

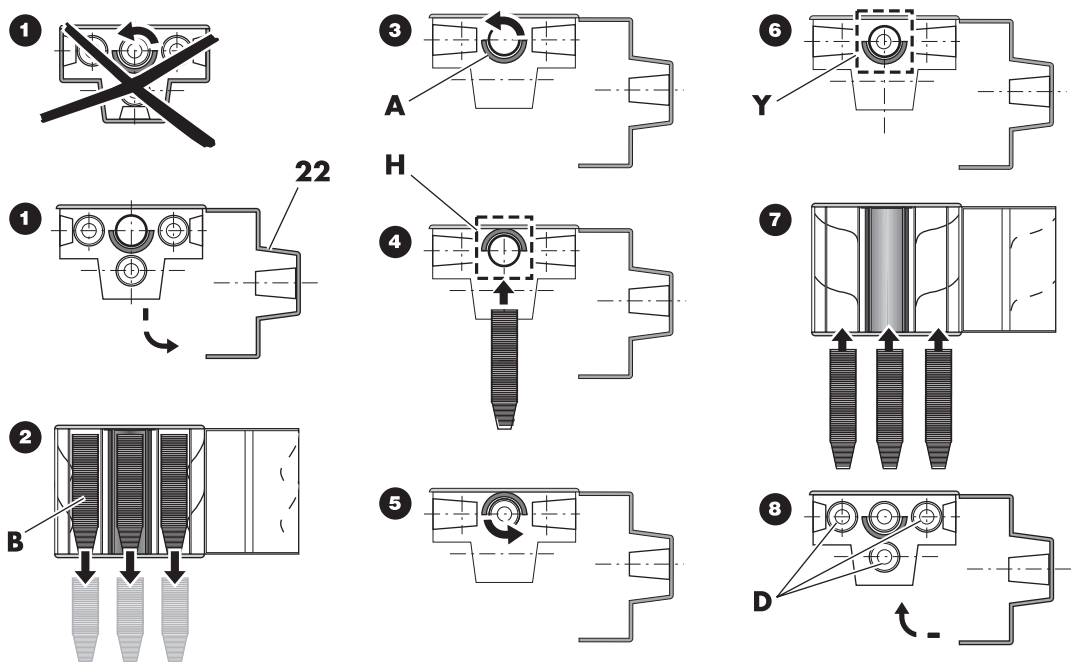


fig. 22

Operações para exercício do distribuidor

- Verificar as funções eléctricas (interruptor geral em posição "**I**").

Efectuar o enchimento do circuito de água do distribuidor que procedendo como se segue:

- Abrir o contador fronteiriço;
- inserir a chave (ref. **A**, fig. 5) para activar o microinterruptor de segurança.

Importante

Esta operação, necessária para a instalação do distribuidor, exclui a segurança de sistema de abertura do distribuidor. Deve ser executado por pessoal especializado atento dos riscos a que é exposto.

- abrir o apoio do moedeiro (ref. **19**, fig. 1);
- apertar e segurar o botão **TS3** (fig. 8) até um lançamento regular de água sair do último tubo
- fechar o apoio do moedeiro (ref. **19**, fig. 1);
- remover a chave de segurança (ref. **A**, fig. 5);
- fechar o contador fronteiriço;
- aguardar até aparecer "**AGUARDAR**" (ref. **2**, fig. 1) (o distribuidor está aquecendo);
- prosseguir lendo na exibição (ref. **2**, fig. 1) a mensagem de diálogo do distribuidor e executar as possíveis operações satisfatórias;
- aguardar até o mostrador mostrar a função "**TEXTO STAND-BY**" (normalmente é **SAECO ZAFFIRO 300**).

Importante

Os produtos desembolsados devem serconsumidos depressa, e não podem ser preservados.

- Verificar a operação do distribuidor desembolsando algumas bebidas.

Importante

Todas as chaves são programadas em valores de padrão, é necessário em todo caso conferir que a bebida adquirida corresponde às características desejadas. Caso contrário é necessário proceder à reprogramação do desembolso (ver "7 – Programação").

8.3 Desembolso das bebidas

- Escolher a bebida entre as disponíveis.
- Se o distribuidor não está programado para desembolsar as bebidas livres inserir o crédito pedido
- A exibição mostra "**SELECCIONAR A BEBIDA**".
- Apertar a tecla que corresponde à bebida pedida.

Importante

Para evitar queimar, aguardar pelo sinal de fim de desembolso ("**REMOVER COPO**" aparece no mostrador) antes de introduzir a mão no espaço de desembolso.

8.4 Mensagens e sinais de situações particulares

A operação do distribuidor automático é completamente parada, ou parcialmente, quando há falta de alguns produtos ou condições anómalas são verificadas. O mostrador no painel de comando fornece as indicações das causas que provocaram a eventual paragem.

Quando se verifica uma anomalia aparece uma mensagem (ex.: "**CHAMAR A ASSIS. – FORA DE SERVIÇO 01**").
O número que segue **"FORA DE SERVIÇO**", representa o código de erro.

Para visualizar na exibição o tipo de anomalia, necessita,:

- Abrir o contador fronteiriço;
- inserir a chave de exclusão de segurança (ref. **A**, fig. 5);
- abrir o prato de apoio ao moedeiro (ref. **19**, fig. 1);
- apertar a tecla "RESET" (ref. **TS2**, fig. 8);
- na exibição aparece a mensagem a informar o tipo de anomalia (ex.: **CHAMAR ASS. – SEM ÁGUA**"

Quando a anomalia é eliminada, necessita,:

- Apertar a tecla "RESET" (ref. **TS2**, fig. 8);
- fechar o prato de apoio ao moedeiro (ref. **19**, fig. 1
- remover a chave de segurança e fechar o contador fronteiriço.

Perigo

Esta operação que exclui o sistema de segurança deve ser executada pela manutenção técnica, que está atenta dos riscos derivados pela presença de partes debaixo de tensão ou em movimento.

O quadro mostra a correspondência entre os códigos e as mensagens fora de serviço e as causas relativas e remédios. São sempre visualizadas as mensagens de anomalia em inglês.

Código de erros.	Mensagem	Causa	Remédio
01	NO WATER	Anomalia no circuito hidráulico	Remover a causa que provocou a anomalia
03-04	BREWING UNIT BLOCK	O grupo de café parou	Remover a causa que tem provocado o bloqueio
05	NO FLOWMETER	A turbina não está virando: 1 - a bomba não trabalha 2 - parou Electrovalvola 3 - obstrução do circuito hidráulico 4 - a turbina não trabalha	1 - verificar a conexão eléctrica 2 - verificar e eliminar a causa que causou o bloqueio 3 - eliminar a obstrução 4 - substituir a turbina
06-07	ARM. DISP. BLOCKED	O braço parou	Remover a causa que tem provocado o bloqueio
08	NO CUPS	O distribuidor de copos está vazio	Adicionar copos no distribuidor (ver cap. 4.14)
11-12	SPOON DISP. BLOCKED	O distribuidor de paletinas está parado	Remover a causa que provocou o bloqueio
14	TEMP. SENSOR ERROR	Anomalia no sensor de temperatura	Verificar a eficiência do sensor
16		Erros no ajuste das datas na memória da unidade de controle.	Recorrer ao técnico de manutenção ou ao centro de assistência autorizado.
19		Galão cheio	Tire o galão e esvazie-o
20		Ausência do grupo de café	Inserir correctamente o grupo de café
25		Saeco card sem time keeper	Desligar o distribuidor, montar o TIME KEEPER e ligá-lo novamente.
31		Ponto decimal dos sistemas de pagamento não alinhado com as regulações do D.A.	Verifique que a selecção do ponto decimal no distribuidor coincida com aquela do sistema de pagamento instalado

O quadro mostra as mensagens que são visualizadas, alternadas com "TEXTO STAND-BY" na linha superior do mostrador e que não causam o bloqueio total do distribuidor.
As bebidas que não contêm café em grão podem continuar a ser distribuidas. No caso dos copos, estes poderão ser desembolsados carregando na tecla "SEM COPO".
No caso de "USAR MOEDA CORRECTA" o distribuidor trabalha regularmente mas não fornece troco.

Sinais	Causa	Remédio
CAFÉ NÃO DISPONÍVEL	O recipiente de café em grão está vazio	Colocar café em grão no recipiente (ver cap. "8.2 - Reabastecendo contentores") e apertar a tecla de "RESET" duas vezes (ref. **TS2**, fig. 8)
COPOS NÃO DISPONÍVEIS	O distribuidor de copos está vazio	Colocar copos no distribuidor (ver cap. "8.2 – copos") e apertar a tecla de "RESET" duas vezes (ref. **TS2**, fig. 8)
USAR MOEDA CORRECTA	Os tubos de acumulação das moedas estão abaixo do limite programado	Adicionar moedas no depósito

Nota: os leds vermelhos perto das bebidas que contêm café em grão podem mostrar, conjuntamente com a falta do mesmo café que o café de grupo (ref. 28, fig. 1) não foi inserido ou está mal inserido. Verificar a presença ou a correcta inserção do grupo e se o microship de control está a funcionar correctamente.

Importante

Um das causas que determina o fora de serviço é o bloqueio da válvula (ref. **A**, fig. 23) que encerra a entrada da água.

A primeira operação a fazer é esvaziar a possivel água do tubo (ref. **B**, fig. 23), por baixo da máquina.

Para fazer isto proceder como mostra a figura e despejar a água para um recipiente.

Tendo esvaziado o tubo é necessário fechar e levar, novamente, o tubo de borracha à sua posição original.

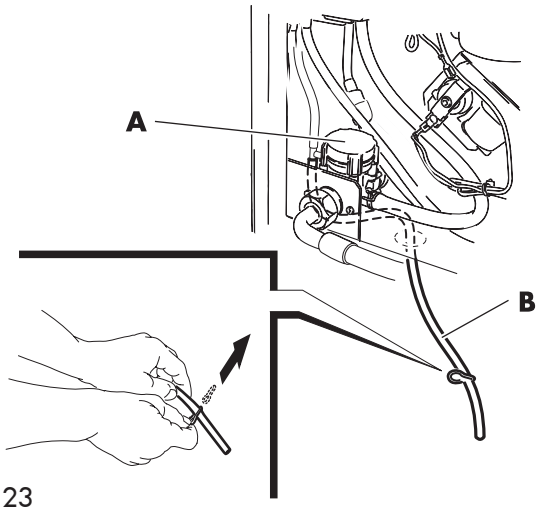


fig. 23

9 - MANUTENÇÃO

9.1 Introdução

Perigo

Antes de executar qualquer operação de manutenção e/o limpar, desligar da alimentação eléctrica distribuindo e aguardar que esfrie.

Para adquirir a qualidade máxima nas bebidas desembolsadas e garantir a melhor operação do distribuidor é necessário seguir as disposições contidas neste livro.

- Os componentes não destacáveis e mesmo distribuidor devem ser limpos, quando não especificado caso contrário, só com água tépida, usando esponjas não abrasivas e panos húmidos (esta operação não deve ser executada sobre as partes eléctricas expostas).
- Não usar lançamentos de água directa.
- Todas as partes a limpar são facilmente acessíveis e não requerem a utilização de utensílios.
- Uma manutenção e uma limpeza regular, conserva e mantêm eficiente o distribuidor por um grande período e garante o respeito das normas higiénicas normais.
- Os contadores presentes no distribuidor contam o número de desembolsos executados e permitem programar as intervenções de manutenção ordinárias da manutenção técnica.
- Dentro do distribuidor, a manutenção técnica, tem há disposição uma tomada de bipolar de serviço de 230 volts (ref. **A**, fig. 24).
  Para usar a tomada é necessário remeter as funções eléctricas que posicionam o interruptor geral em "**I**".

Perigo

A tomada deve ser usada exclusivamente pela manutenção técnica.

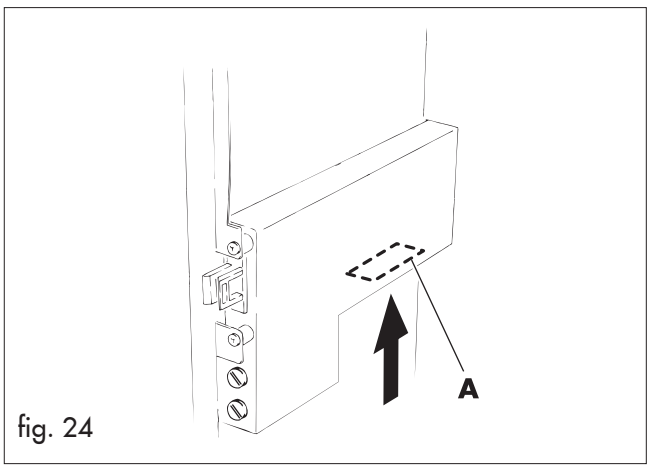


fig. 24

Perigo

No caso de anomalias de operação, desligaro distribuidor imediatamente, interromper a alimentação eléctrica por meio do interruptor unipolar ou puxando a tomada e contactar o centro de ajuda mais próximo.

9.2 Limpeza e manutenção

- As operações de manutenção são de executar pelo menos uma vez por ano e entendem o controle integral do distribuidor e a conformidade com as normas.

Perigo

É absolutamente proibido executar operações de limpeza ou manutenção, com a chave de exclusão do microinterrupor de segurança inserido (ref. **A**, fig. 5).

Importante

Todos o orgãos do distribuidor devem ser lavados exclusivamente com água tépida sem a utilização de algum detergente ou solvente que pudessem modificar a forma ou a funcionalidade.

Importante

Não lave na máquina de lavar.

Grupo de café

- Desenfiar o tubo de desembolso de café (ref. **T**, fig. 25).
- Girar a alavanca (ref. **A**, fig. 25) na posição 3.
- Extrair o grupo que mantém a alavanca em posição 3.
- Para lavar o grupo em água tépida, fazer um banho de chuveiro lavando com particular cuidado a limpeza superior (ref. **F**, fig. 26)
- Secar o grupo e reinserir mantendo a alavanca na posição 3.

Importante

Ao inserir o grupo ter cuidado para que as setas de referência coincidem. Caso contrário alinhar (fig. 26) usando a chave.

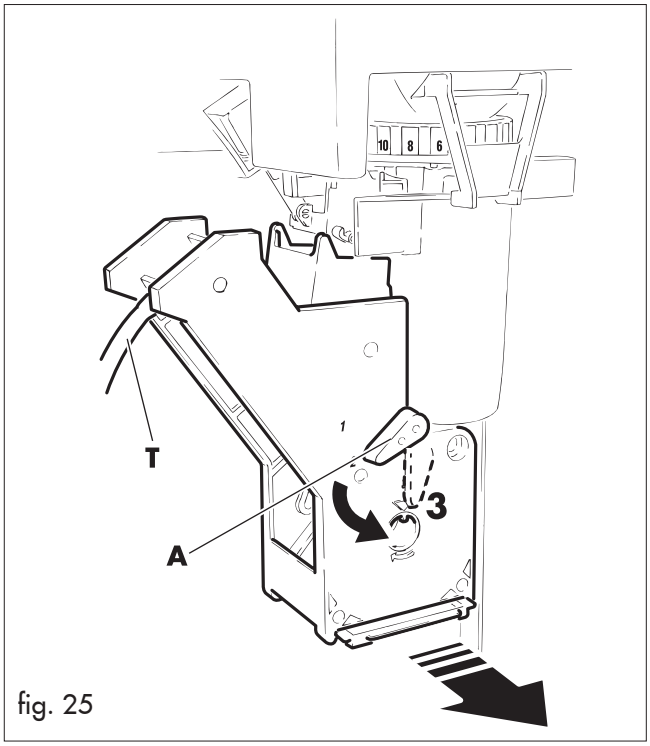


fig. 25

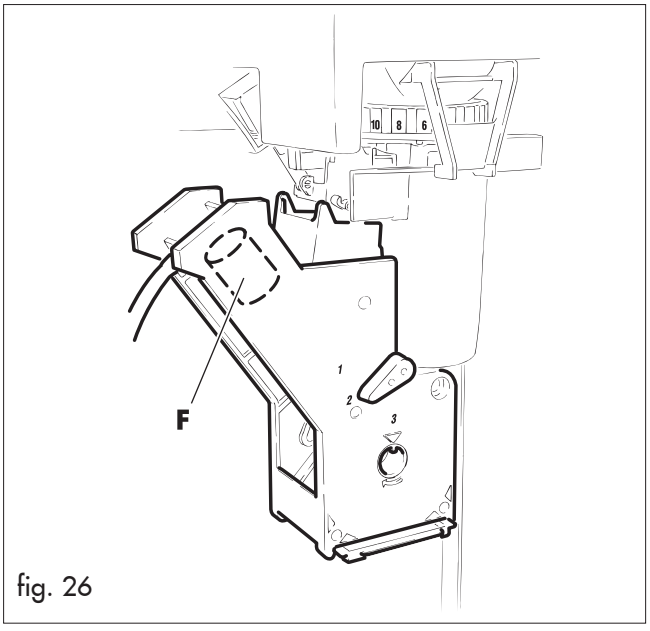


fig. 26

Misturador e distribuição

- Remover o funil (ref. **A**, fig. 27) para pós junto com a cobertura (ref. **B**, fig. 27) para funil.
  separar da parte subjacente os tubos em silicone que também desenfiam (ref. **C**, fig. 27)
- Girar (ref. **D**, fig. 27).
- Extrair o corpo do misturador (ref. **E**, fig. 27).
- Limpar o misturador (ref. **F**, fig. 27) com uma esponja empapada em água tépida sem pressionar.
- Lavar abundantemente em água tépida todos os componentes e voltar a junta-los executando as operações em sentido inverso.
  Cuidado particular no modo de inserção correcta dos tubos em silicone (ref. **C**, fig. 27) no misturador.

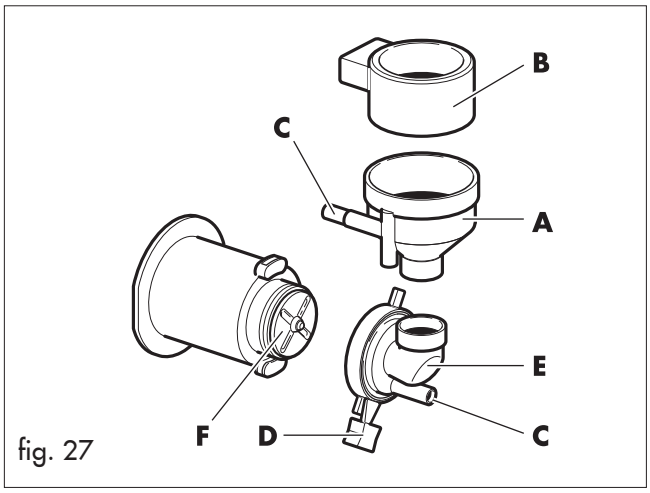


fig. 27

Misturador em espirais e distribuição

- Remover o funil para pós (ref. **A**, fig. 28) junto da cobertura (ref. **B**, fig. 28) para funil. Separar da parte subjacente que também desenfia (ref. **C**, fig. 28) do tubo em silicone.
- Apertar o cursor de montagem (ref. **D**, fig. 28).
- Extrair o corpo do misturador.
- Lavar abundantemente em água tépida todos os componentes e juntar-los executando as operações em sentido inverso.
  Cuidado particular no modo de inserção correcta dos tubos em silicone (ref. **C**, fig. 28) no misturador.

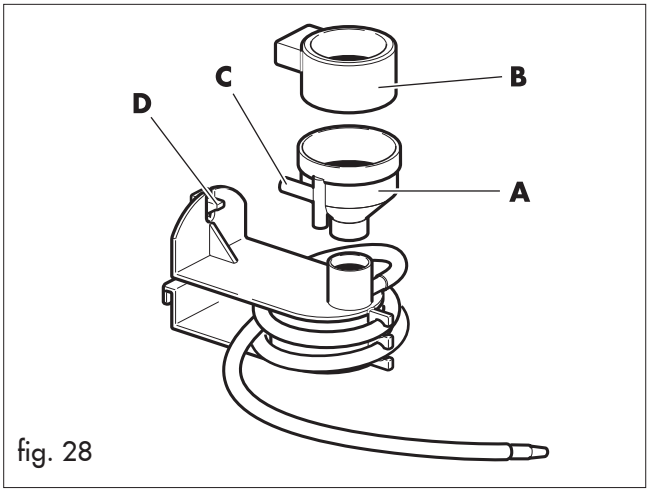


fig. 28

Recipientes dos produtos

- Erguer o contador superior (ref.**11**, fig. 1).
- Extrair os recipientes erguendo-os ligeiramente (fig. 29).

Os recipientes não precisam de uma manutenção detalhada. Não obstante é necessário limpando com mensalmente asseguramdo que quando reabastecer estão perfeitamente secos.
Os recipientes podem ser separados da fivela anterior em silicone (ref. **B**, fig. 29) apertando e puxando para si mesmo, a faixa de borracha (ref. **C**, fig. 29) e a fivela de parte de trás (ref. **E**, fig. 29) girando à esquerda, permitindo a extracção do pivô da parte de trás (ref. **A**, fig. 29) e da faixa de borracha (ref. **D**, fig. 29).
Limpar o tudo com um trapo seco ou com um jacto de ar comprimido e voltar a juntar, executando as operações inversamente.

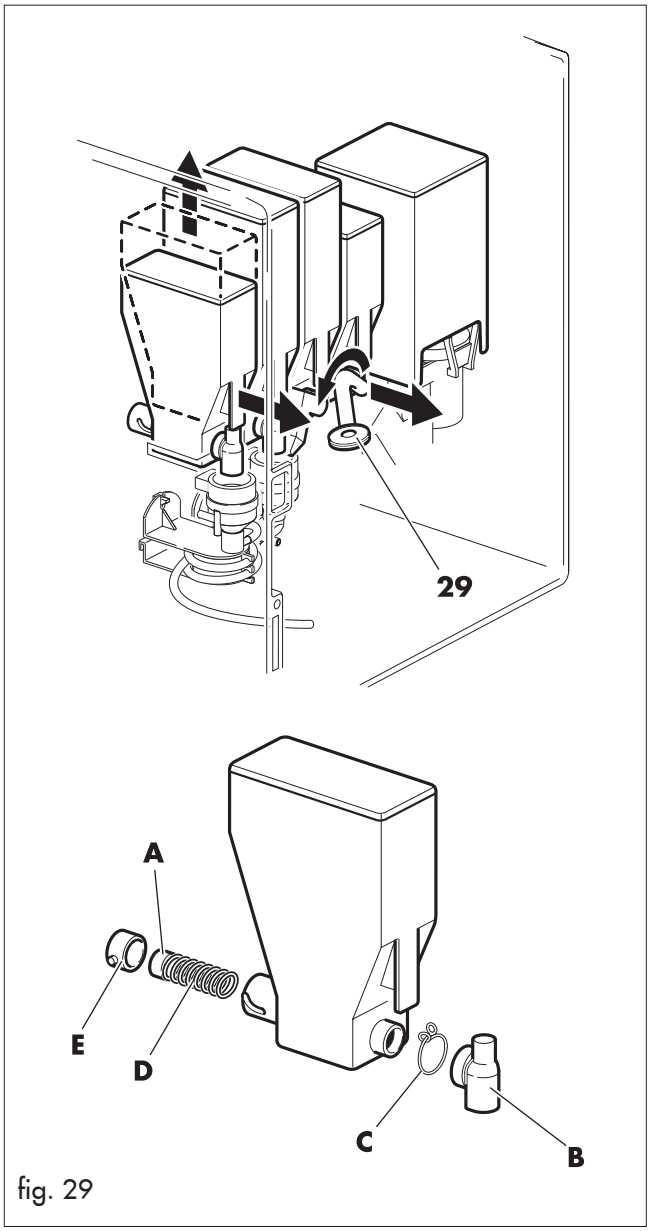


fig. 29

Recipiente do açucar

Usar o mesmo procedimento, descrito no cap. "contentor de produto"- limpar o recipiente do açúcar. Excepto o contentor anterior (ref. **29**, fig. 29) que terá que ser separado do recipiente, girando e só depois retirado do centro.

Importante

Limpar o tubo cuidadosamente (ref. **21**, fig. 30) e o braço (ref. **B**, fig. 30) do dispositivo de desembolso.

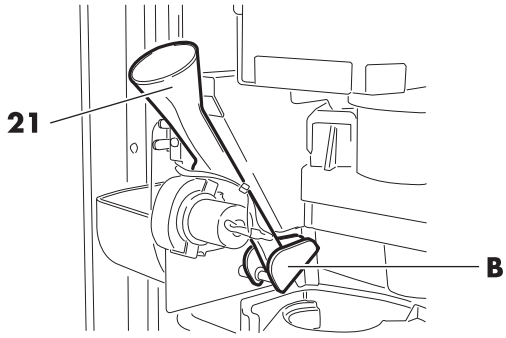


fig. 30

Recipiente café em grãos e moedor de café

(versão Espresso)

- Abrir o contador fronteiriço (ref. **1**, fig. 1).
- Fechar o painel móvel (ref. **A**, fig. 31) puxando para o exterior.
- Desembolsar um pouco de café de modo a esvaziar o moinho dos grãos de café.
- Desenfiar o recipiente.

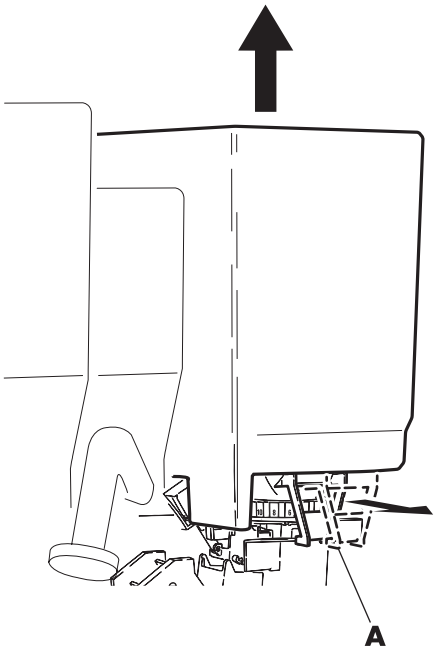


fig. 31

- Remover a guarnição (rif. **A**, fig. 32)

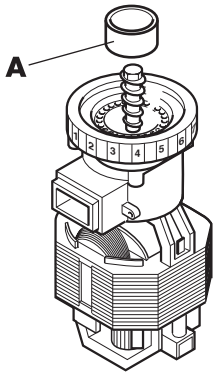


fig. 32

- Remover utilizando um aspirador os grãos de café presentes na entrada do moedor de café.

Limpar o tudo com um trapo seco ou com um aspirador e voltar a juntar executando as operações inversamente e, assegurar que o recipiente está perfeitamente seco.

Desembolso

- Abrir o contador fronteiriço.
- Girar o botão de montagem (ref. **24**, fig.33).

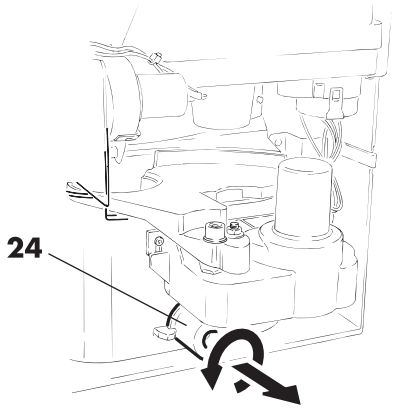


fig. 33

- Extrair o vão (ref. **5**, fig.34).

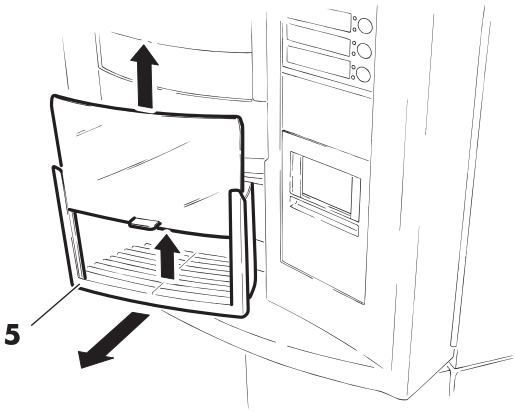


fig. 34

- Dividir os dois elementos que compõem o desembolso lavar.
- Limpar cuidadosamente
- Reajuntar executando as operações em sentido inverso.

Braço que distribui copos

- Abrir o contador fronteiriço.
- Desaparafusar o botão (ref. **A**, fig.35) de fixar o braço (ref. **23**, fig.35).
- Ou extrair ou o botão o braço.
- Limpar cuidadosamente
- Reajuntar executando as operações em sentido inverso.

Importante

Verificar o deslizamento correcto do braço.

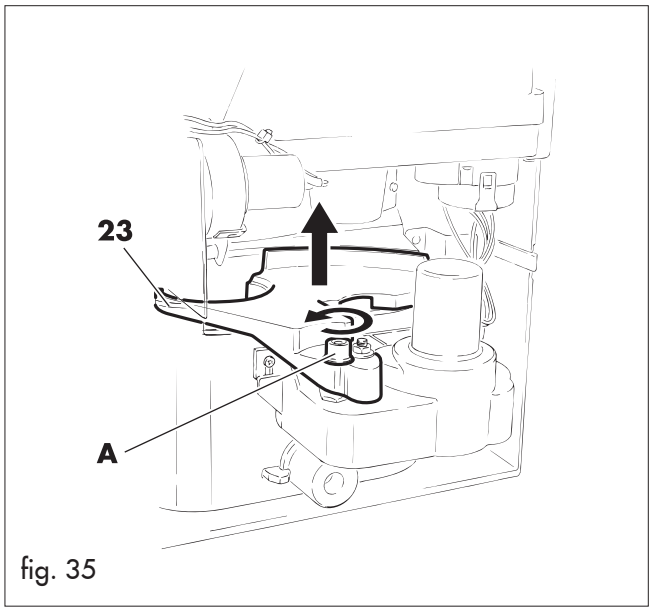


fig. 35

Braço dispensador

- Abrir o contador fronteiriço.
- Desenganchar a fechadura elástica (ref. **B**, fig.36).
- Desenfiar do braço do desembolso os tubos (ref. **A**, fig. 36).
- Erguer (ref. **C**, fig.36) e lançar o braço de desembolso (ref. **30**, fig.36).
- Limpar o braço de desembolso.
- Reajuntar executando as operações em sentido inverso.

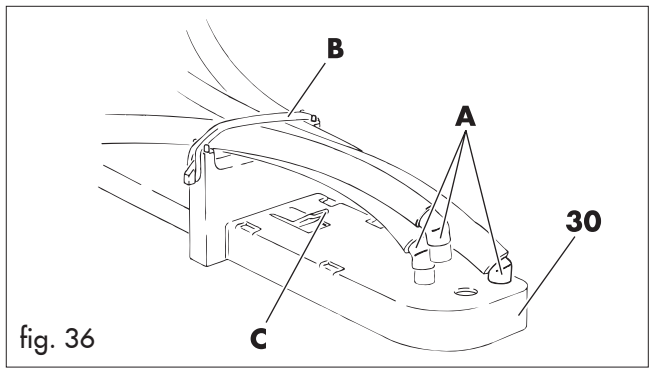


fig. 36

Depósito dos residuos

Para aceder ao depósito (ref. **31**, fig. 1) deve:
- Abrir a porta frontal.
- Extrair o depósito.
- Limpar e voltar a inserir no local.

Vão interno

- Abrir a porta frontal.
- Retirar os elementos amoviveis (cofre, depósito das pingas, etc.)
- Limpar internamente o distribuidor com um pano enxuto ou um aspirador.

9.3 Substituição -Ventoinha do Misturador

- Desenfiar os elementos que compõem o misturador (ver "9.2 Limpeza e manutenção - Misturador e distribuição")
- Remover o ventoinha velha (ref. **A**, fig. 37), extraindo-a com força.
- Inserir a nova (ref. **B**, fig. 37).
- Apertar em direcção axial até que o ventoinha chegue ao limite.

Importante

O construtor recusa toda responsabilidade por possível mau funcionamento causado por manutenção escassa ou errada.

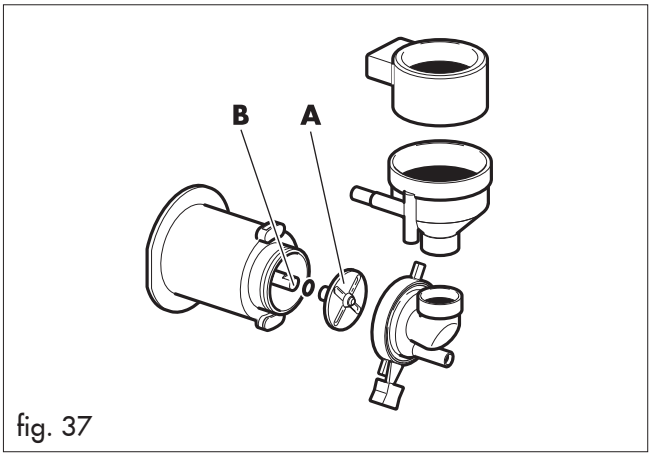


fig. 37

10 - INSTRUÇÕES PARA O TRATAMENTO EM FIM DE VIDA ÚTIL

Este produto está conforme a directiva EU 2002/96/EC.

O simbolo ▬ impresso no produto ou na sua embalagem indica que este produto não se pode tratar como lixo doméstico normal.
Este produto deve ser entregue num ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos para reciclagem. Ao assegurar-se que este produto é eliminado correctamente, estará a ajudar a evitar possiveis consequências negativas para o ambiente e saúde pública que resultariam se este produto não fosse manipulado de forma adquada. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o gabinete da câmara municipal da sua cidade ou a loja onde comprou o produto.

Importante

O desmantelamento do distribuidor ou de partes do mesmo deve ser efectuado no pleno respeito do ambiente e conforme as legislações vigentes em matéria.

11 - VARIANTES DA VERSÃO ZAFFIRO 300 INSTANT

O distribuidor "ZAFFIRO 300 instant" permite desembolsar bebidas que usam pós solúveis contidos completamente nos quatro reservatórios (ver cap.8.2).

11.1 Variações do equipamento

INSTANT diferencia-se da INSTANT por:
- recipiente café (ref. **16**, fig. 1);
- o moinho do grupo (ref. **27**, fig. 1);
- grupo de café (ref. **28**, fig. 1).

Em substituição do grupo de café, é instalado um recipiente (ref. **33**, fig. 1), com misturador relativo (ref. **34**, fig. 1), para a produção de café solúvel.

11.2 Variações de operação

O café solúvel (não descafeinado) deve ser colocado no recipiente 4 (Fig. 18).

Importante

O café solúvel descafeinado deve ser obrigatoriamente colocado no recipiente 3 (Fig. 18).

11.3 Variações da estrutura de programação

Na função "**SEQUÊNCIA BEBIDA**" a letra "**C**" é substituida com o número 4 na visualização da sucessão. Esta variação é devido à substituição do recipiente C (Fig. 18) com o recipiente 4 (Fig. 18).

Cod. 0862.955 - Ed. **08** 04/07